Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 289

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 9. Dezember
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 9 décembre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 289

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 289

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 100971—100992.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
Fabrique de pâtes de bois de la Doux, SA., St-Sulpice.
Concordat Alfred Chappuis, à Vevey.
Zagri AG., Glarus.
Kuenzle & Streiff AG. in Zürich.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB. über die Beschränkung der Verfügung über Binnenschiffe. ACF. concernant la restriction du droit de disposer des bateaux destinés à la navigation intérieure.
Bundesratsbeschluss über die Erneuerung des Führerausweises. Arrêté du Conseil fédéral concernant le renouvellement du permis de condnire.
Riduzione del dazio sui telai provvisti in Isvizzera di carrozzeria per autofurgoncini d'una capacità di carico sino ad 800 chili.
Postverbindungen mit dem Fernen Osten. Communications postales avec l'Extrême-Orient. Comunicazioni postali con l'Estremo Oriente.
Vereinigte Staaten von Amerika: Ausfuhrbeschränkungen.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

La Pretura di Vallemaggia diffida lo sconosciuto detentore delle due obbligazioni al portatore, del Cantone Ticino, debito consolidato redimibile, serie C. c., nri 24560/24561, di fr. 500 cadauna, al 4% (escluso il foglio cedole e relativo tallone, in possesso del legittimo proprietario) a voler produrle a questa Pretura, entro il 1° settembre 1942, sotto comminatoria di ammortizzazione dei titoli stessi. (W 422²)

Cevio, 6 dicembre 1941. **Per la Pretura:**
R. Bonetti, segretario-assessore.

La Pretura di Lugano Campagna, in relazione a decreto odierno ed agli art. 981 e seg. COF., diffida lo sconosciuto possessore del tallone dell'obbligazione di fr. 500, Debito Ferroviario Ticinese 3½%, serie V, n° 174, emissione 30 giugno 1909, a volerlo produrre a questa pretura entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria del suo ammortamento.

Lugano, 4 dicembre 1941. (W 418²)
Pretura di Lugano-Campagna:
Elv. Bertola, segretario-assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 102 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 2. Mai 1941 als vermisst aufgerufene Obligation Nr 253343, zu Fr. 500, der eidgenössischen 3% Wehranleihe 1936, samt Coupons per 1. April 1939 u. ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiemit kraftlos erklärt. (W 424)

Bern, den 5. Dezember 1941. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 5. Dezember. **Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G. (Usines de roulements à billes J. Schmid-Roost S.A.) (Ball bearing Works J. Schmid-Roost Limited) (Officine dei Cuscinetti a sfere J. Schmid-Roost S.A.),** in Zürich (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1941, Seite 1521). Diese Aktiengesellschaft hat am 29. September 1941 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Schreibweise der deutschen, französischen und italienischen Firma ist nun **Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.G. (Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A.) (Officine di Cuscinetti a sfere J. Schmid-Roost S.A.).** Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und Weiterbetrieb des unter der Firma « J. Schmid-Roost, Kugellagerwerke » in Zürich geführten Geschäftes sowie die Betätigung aller hiemit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft ist berechtigt, Immobilien zu erwerben, zu nutzen, zu verwalten und zu veräussern sowie sich an andern ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen.

5. Dezember. **Konsumverein Wetzikon und Umgebung,** Genossenschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1940, Seite 1037). Arthur Winiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Julius Pfister, von und in Wetzikon, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

Wirkwaren. — 5. Dezember. **Karl Ruckstuhl, Cortesca-Jersey Manufacture,** in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1940, Seite 1546), Wirkwaren aller Art. Die Prokura von Fridolin Tschudi ist erloschen.

Kohlen. — 5. Dezember. **Ferdinand Van Looy-Weber,** in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1934, Seite 3498), Kohlenhandlung. Eine weitere Einzelprokura wurde erteilt an Johannes William van Looy-Wolfensberger, von und in Zürich.

Verwaltung von Beteiligungen usw. - 5. Dezember. **Solum A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1301), Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an andern industriellen oder kommerziellen Unternehmungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. Dezember 1941 wurden die bisherigen 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 in 20 Aktien im Nennwerte von Fr. 5000 zusammengelegt. Sodann wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 180 neuen Aktien zu Fr. 5000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, eingeteilt in 200 volleinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Dr. Alfred Lang, von Baden (Aargau), in Zürich. Das bisher einzige Mitglied Dr. Peter Naegeli ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Der Direktor Wilhelm Richarz führt ebenfalls Kollektivunterschrift an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift. Als weiterer Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Ernst Schmitt, von Buchthalen (Schaffhausen), in Schaffhausen, und als Kollektivprokurist Fritz Leutwyler, von Zofingen, in Zürich. Die sämtlichen Zeichnungsberechtigten zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Kürschnerei, Pelzwaren. — 1941. 5. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Pionkowsky & Samuel « Piosa »,** Kürschnerei und Pelzwarengeschäft, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1935, Seite 2771), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an den nicht eintragspflichtigen Oswald Samuel, in Bern.

Weisswaren. — 5. Dezember. **Clara Keller,** Handel und Fabrikation in Weisswaren, mit bisherigem Sitz in Binningen (SHAB. Nr. 250 vom 23. Oktober 1939, Seite 2154). Die Inhaberin Clara Keller, von Wettswil am Albis, hat den persönlichen und den Sitz der Firma nach Bern verlegt. Neue Geschäftsnatur: Handel in Weisswaren. Laupenstrasse 5.

5. Dezember. **Steiger AG. Lithographie, Druckerei, Cartonnagefabrik,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1938, Seite 986). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 27. November 1941 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist voll liberiert. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

5. Dezember. Am 27. November 1941 ist unter dem Namen **Pensionsfonds der Firma Steiger AG.,** mit Sitz in Bern, eine Stiftung errichtet worden. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma « Steiger AG. Lithographie, Druckerei, Cartonnagefabrik », in Bern, zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat ist identisch mit dem jeweiligen Verwaltungsrat der Firma « Steiger AG., Lithographie, Druckerei, Cartonnagefabrik ». Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Dr. Paul Flückiger, von Rohrbach, in Bern, als Präsident; Heinrich Steiger, von und in Bern; Fritz Hodler, von Gurzelen, in Bern; Gertrud Hodler-Steiger, von Gurzelen, in Bern, und Ferdinand Steiger, von Bern, in Muri bei Bern. Je zwei Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift. Domizil: Museumstrasse 10, bei der « Steiger AG., Lithographie, Druckerei, Cartonnagefabrik ».

Baugeschäft. — 5. Dezember. **Sigrist & Berger,** Baugeschäft, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1932, Seite 3025). Neues Geschäftsdomizil: Steinweg 19.

Bureau Interlaken

4. Dezember. Die **Konsumgenossenschaft Leissigen und Umgebung,** mit Sitz in Leissigen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1940, Seite 3), hat in der Generalversammlung vom 8. November 1941 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Der Name der Genossenschaft wird abgeändert in **Konsumgenossenschaft Leissigen a. Thunersee.** Die Mitteilungen erfolgen durch das genossenschaftliche Volksblatt, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Je 2 Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

5. Dezember. Die **Auto A.G. Lauterbrunnen-Trümmelbach,** mit Sitz in Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1939, Seite 982), hat in ihrer Generalversammlung vom 23. August 1941 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das bisherige Aktienkapital von Fr. 143 000, 143 Aktien zu Fr. 1000, wird durch Annullierung von 7 Aktien und Reduktion der übrigen auf Fr. 220 herabgesetzt auf Fr. 29 920. Gleichzeitig wird dieses Aktienkapital durch Umwandlung von Passiven der Gesellschaft in 93 Aktien zu Fr. 220 und Barzeichnung einer Aktie zu Fr. 220 um Fr. 20 680 wieder erhöht auf Fr. 50 600. Das Gesellschaftskapital, das voll liberiert ist, beträgt nunmehr Fr. 50 600 und ist eingeteilt in 230 im gleichen Rang stehende Namenaktien zu Fr. 220. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 3—5 Mitgliedern. Die übrigen bereits publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

Bureau Laufen

5. November. **Pferdezuchtgenossenschaft Birstal,** mit Sitz in Laufen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1934, Seite 3298). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Sekretär Heinrich Haltner; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist in den Vorstand gewählt worden als Sekretär Jakob Schenker, von Walterswil (Solothurn), in Laufen. Die Unterschrift führt der Präsident Wilhelm Imhof oder der Vizepräsident Sirus Wyss kollektiv mit dem Sekretär Jakob Schenker.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

5. Dezember. **Hermann Bürgi & Cie., J. Frutigers Söhne, O. & E. Kästli, Arnold Marbach, J. Hausammann, Bauunternehmung Grimsel-Staumauern,** mit Sitz in Meiringen (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1931, Seite 1027). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt, die Firma ist daher erloschen.

Bureau de Neuveville

Produit chimique pour nettoyage. — 5 décembre. La raison **Hans Gasser,** vente du Troxlerfix, produit chimique pour nettoyage à Neuveville (FOSC. du 25 mars 1941, n° 71, page 586), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Porrentruy

5 décembre. La « Société anonyme des montres Cypar (Cypar Watch Co. Ltd.) », avec siège social à Porrentruy (FOSC. du 9 juillet 1937, n° 157, page 1630), a été dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 6 novembre 1941. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Société anonyme des montres Cypar en liquidation (Cypar Watch Co. Ltd. en liquidation),** par l'administrateur actuel Joseph Jobin. La société en liquidation est engagée par la signature individuelle du liquidateur.

Bureau Thun

5. Dezember. **Viehzuchtgenossenschaft Uetendorf 2,** mit Sitz in Uetendorf (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1835). Der Präsident Karl Wyss und der Vizepräsident und Kassier Karl Boss sind aus dem Vorstand ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Der neue Vorstand ist bestellt wie folgt: Präsident: Alfred Bühlmann, bisheriger Sekretär und Zuchtbuchführer. Vizepräsident: Christian Wenger, von Längenbühl, in Uetendorf. Sekretär und Zuchtbuchführer: Fritz Christinat, von Chabrey, in Uetendorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 5. Dezember. **Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero),** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1941, Seite 1279). Der Verwaltungsrat hat an Willy Flüeler, von Stansstad, in Zürich, Kollektivprokura für die Filiale Luzern erteilt.

Leinen- und Banmwollwaren usw. — 5. Dezember. **Franz Hinnen,** Vertretungen in Leinen- und Baumwollwaren, Petrolvergaser und Gummiwaren, in Kriens (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 12). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Vertretungen aller Art usw. — 5. Dezember. **Korner & Renggli,** Handel und Vertretungen aller Art, in Luzern (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1941, Seite 1576). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « E. H. Korner », in Luzern.

E. H. Korner, in Luzern. Inhaber der Firma ist Emil Harry Korner, von und in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Korner & Renggli » auf den 24. November 1941 übernommen hat. Handel und Vertretungen aller Art. Löwenstrasse 7.

5. Dezember. **Josef Greter, Metzger,** in Weggis (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1923, Seite 1246). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Photoartikel. — 5. Dezember. **K. Beckson,** Photosalon, Photoartikel, in Luzern (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1926, Seite 1530). Die Firma wird infolge Nichtvorliegens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Teer, Bitumen usw. - 5. Dezember. **Teeracco A.G.,** Teer, Bitumen usw., in Luzern (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1941, Seite 2470). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 29. November 1941 setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Eduard Morf, von Illnau (Zürich), in Luzern; Vizepräsident ist Dr. Hans Senn (bisher), und Mitglied Hans Hunziker sen. (bisher Präsident). Die Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien unter sich.

Uri — Uri — Uri

Strassen- und Tiefbau. — 1941. 4. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Marti & Cie.,** Strassen- und Tiefbau, mit Hauptsitz in Luzern und Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 707), sind die Gesellschafter Otto Schärli und Karl Schwegler ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. An Josef Disler, von Kriens, in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt, welche sich auch auf die Zweigniederlassung in Altdorf bezieht. Die an Othmar Denier erteilte Unterschrift für die Zweigniederlassung in Altdorf ist erloschen. Die Geschäftsleitung der Zweigniederlassung in Altdorf befindet sich bei Dr. Franz Schmid, Fürsprech und Notar, daselbst.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Landwirtschaft, Holz, Kohlen. — 1941. 5. Dezember. Die Firma **Karl Gut,** Landwirtschaft, Brennholz- und Kohlenhandel, in Stans (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1929, Seite 775), wird infolge Abtretung des Brennholz- und Kohlenhandelsgeschäftes an dessen Sohn Josef Gut im Handelsregister gelöscht.

5. Dezember. Inhaber der Firma **Josef Gut, Holz- & Kohlenhandlung,** in Stans, ist Josef Gut, von und in Stans. Holz- und Kohlenhandlung Engelbergerstrasse Nr. 40.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen. — 1941. 6. Dezember. **Wamarg Aktiengesellschaft,** in Glarus (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2096), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, die ständige Ueberwachung der Betriebe, mit denen sie durch aktienmässige Bindung oder auf Grund anderer rechtsgeschäftlicher Verhältnisse verknüpft ist, die Finanzierung von Kreditbedürfnissen dieser kontrollierten oder anderer Betriebe, die Verwaltung und Verwertung von mobilen und immobilen Vermögen im In- und Ausland und aller damit irgendwie zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist jetzt mit Fr. 30 000 liberiert.

Zug — Zoug — Zugo

1941. 4. Dezember. Aus dem Stiftungsrat der **Erziehungsanstalt Hagendorn,** in Cham (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1933, Seite 1134), ist der Präsident Anton Müller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten Franz Josef Muff, von Horw (Luzern), in Cham.

Spenglerei, sanitäre Installationen. — 4. Dezember. Die Firma **Emil Reutemann's Erben,** Kollektivgesellschaft, in Zug (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1936, Seite 275), Spenglerei, sanitäre Installationen, Haushaltungsgeschäft, hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an Emil Reutemann, der mangels Eintragspflicht nicht im Handelsregister eingetragen wird.

Bureaubedarf, Schulartikel usw. — 5. Dezember. **Rob. Straumann, Papyra,** in Zug. Inhaber der Einzelfirma ist Robert Straumann, von Niedergösgen (Solothurn), in Zug. Handel in Bureaubedarf- und Schulartikeln und Papier. Alpenstrasse 6.

Beteiligungen usw. — 5. Dezember. **Ergon A.-G. (Ergon S.A.) (Ergon Ltd.),** Beteiligungen usw., in Zug (SHAB. Nr. 237 vom 7. Oktober 1939, Seite 2062). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. November 1941 hat die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die durchgeführte Liquidation festgestellt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

Weine. — 5. Dezember. Die Firma **Frau Henggeler, Heinrich Henggeler's Nachfolger,** in Baar (SHAB. Nr. 50 vom 27. Februar 1920, Seite 355), Weine en gros, wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1941. 15 octobre. La **Société de fromagerie de Le Pâquier,** société coopérative ayant son siège à Le Pâquier (FOSC. du 25 février 1932, n° 46, page 475), a adopté de nouveaux statuts, adaptés au droit nouveau. La raison sociale actuelle est: **Société de laiterie Le Pâquier.** Le but de la société est de grouper dans un intérêt commun les producteurs de lait de la localité et de procurer à ses membres les moyens de tirer du lait, apporté par eux à l'association, le parti le plus avantageux, soit par l'exploitation en commun de la laiterie, soit par la vente du lait à un acheteur de lait. Les membres sont solidairement responsables, et d'une manière illimitée, des engagements de la société. Les publications exigées par la loi se font dans la Feuille officielle du Canton de Fribourg et la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président ou vice-président avec le secrétaire. Président: Louis Morand, déjà inscrit; vice-président: Joseph Pasquier, déjà inscrit; secrétaire: Joseph Gillet, de et à Le Pâquier, en remplacement de Xavier Morand dont la signature est radiée.

Bureau de Châtel-St-Denis

Pinte. — 20 novembre. **Anna Vienne,** à Granges (Veveyse). Le chef de la maison est Anna Vienne née Coquoz, épouse séparée de biens et dûment antorisée de Léonard, de et à Granges (Veveyse). Exploitation de la pinte de la Croix Blanche.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1941. 5. Dezember. Die Firma **Alice Krieg Drogerie und Kolonialwaren Zentral,** in Grenchen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1930, Seite 2319), wird infolge Abtretung des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

5. Dezember. Inhaber der Firma **Werner Kummer Central-Drogerie & Kolonialwaren,** in Grenchen, ist Werner Kummer, von Oberönz (Bern), in Grenchen. Drogerie und Kolonialwaren. Zentralstrasse 76.

Bureau Olten-Gösgen

5. Dezember. **Wein-Import A.-G. Olten,** mit Sitz in Olten (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339). Die Prokuren des Alfred Hinninger und Emil Näf sind erloschen.

Bauunternehmung usw. — 5. Dezember. **Losinger & Co.,** Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Olten, Bauunternehmung, Kies- und Sandwerk (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1939, Seite 1126). Die Prokura des Karl Bless ist erloschen.

Weinhandel. — 5. Dezember. **Gredel,** Weinhandlung, in Olten (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1937, Seite 642). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Krawatten. — 5. Dezember. **Willy Frey,** Krawattenverkauf, in Trimbach (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1935, Seite 2303). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 4. Dezember. Unter dem Namen **Wohlfahrtsfonds der Elastic A.G.** besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 1. Dezember 1941 mit Sitz in Basel eine Stiftung zur Gewährung von Zuwendungen an Angestellte und Arbeiter der « Elastic A.G. » sowie an Angehörige oder Hinterbliebene solcher Angestellten und Arbeiter, ferner zur Leistung von Prämien an die Lebensversicherungen, die von der « Elastic A.G. » für ihre Angestellten abgeschlossen werden. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Fred Jucker, von Wangen (Zürich), in Basel, als Präsident, Dr. Leo Fromer und Fritz Maier, beide von und in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden andern Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: Elsässerstrasse 248.

4. Dezember. Die **Webag Webwaren A.G.,** in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 245, Seite 1907), hat in der Generalversammlung vom 26. November 1941 die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 650 000 ist voll einbezahlt. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

4. Dezember. Unter dem Namen **Personalfürsorge der Bahnhofkühlhaus A.G.** besteht auf Grund des Errichtungsaktes vom 20. November 1941 mit Sitz in Basel eine Stiftung mit dem Zweck, Angestellten und Arbeitern, die bei der « Bahnhofkühlhaus A.G. » tätig sind oder tätig waren, sowie deren Familien Unterstützungen zu gewähren. Dem Stiftungsrat gehören an : Dr. Wilhelm Meile, von Mosnang, in Bern, als Präsident; Dr. Emil Müry, von und in Basel; Cesare Lucchini, von Montagnola, in Luzern; Wilhelm Schwalm, von Wolfhalden, in Bern; Arnold Hediger, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Münchensteinerstrasse 93.

Hosenträgerfabrik usw. — 4. Dezember. **Classic A.G.,** in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 91, Seite 819), Hosenträgerfabrik usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

5. Dezember. Die **Motorkultur A.G.** hat ihren Sitz von Basel (SHAB. 1936 II, Nr. 302, Seite 3026) nach Ascona verlegt (SHAB. 1940 I, Nr. 146, Seite 1147), und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Vertretungen. — 5. Dezember. Einzelfirma **Paul Springer,** in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 75, Seite 618), Vertretungen aller Art. Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Margaretha geb. Thommen in Gütertrennung.

5. Dezember. **Continentale Gesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation,** in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 157, Seite 1327). Die Aktiengesellschaft wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Autotransporte usw. — 5. Dezember. Inhaberin der Einzelfirma **Frieda Heussler,** in Basel, ist Frieda Heussler-Birk, von und in Basel, mit ihrem Ehemann Albert Heussler in Gütertrennung lebend. Der Ehemann stimmt zu. Autotransporte und Reparaturwerkstätte. Jungstrasse 42.

Textilwaren. — 5. Dezember. Die Einzelfirma **Jeanne Dreyfus, Maison Jeannen,** in Basel (SHAB. 1931 II, Nr. 205, Seite 1915), Handel in Textilwaren usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Holzkohlen. — 5. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Hokoba Ed. Meier,** in Basel, ist Eduard Meier, von und in Basel. Aufarbeitung und Vertrieb von Holzkohlen. Rosshofgasse 7.

Druckwerke, Zeitungen usw. — 5. Dezember. Die **Azed A.G.,** in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 217, Seite 2122), Zeitungsexpedition, hat in der Generalversammlung vom 13. November 1941 ihre Statuten abgeändert. Die Gesellschaft hat nunmehr zum Zweck den Engros- und Detailkauf und -verkauf sämtlicher Druckwerke der Literatur und Kunst, die Herausgabe von Werken, Zeitungen und Zeitschriften, den Engros- und Detailkauf und -verkauf von Postkarten, Landkarten, Kunstdrucken, Papeteriewaren und Kioskwaren, wie Tabak- und Konfiserieartikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 240 000 ist voll einbezahlt; es ist nunmehr eingeteilt in 48 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 5000. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1941. 4. Dezember. **Milchgenossenschaft Basel-Augst,** in Augst (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1938, Seite 1265). Die Generalversammlung vom 17. Oktober 1940 hat die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften ausser dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Die Mitteilungen geschehen durch Anschlag im Milch- oder Käsereilokal, die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien. Kassier ist Fritz Wyttenbach, von Gerzensee (Bern), in Augst, bisher Vizepräsident. Die Wahl des Vizepräsidenten erfolgt später.

Seilerwaren, Bindfaden. — 4. Dezember. **Cordag A.-G. (Cordag S.A.),** Fabrikation und Verkauf aller Arten von Seilerwaren und Bindfaden, in Aesch (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1940, Seite 766). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Karl Häring-Stöcklin, von und in Aesch. Karl Huber-Spring ist Präsident des Verwaltungsrates.

Herren- und Damenstoffe usw. — 4. Dezember. **Walter Schäfer,** Herren- und Damenstoffe, Herrenmasskonfektion und einschlägige Artikel, in Liestal (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1938, Seite 1975). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1941. 4. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rorschach-Heiden-Bergbahn-Gesellschaft,** mit Sitz in Heiden (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1932, Seite 2567), hat in ihren Generalversammlungen vom 8. Februar 1937 und 9. Oktober 1937 die Statuten revidiert. Gegenüber dem bisher publizierten Inhalt derselben sind folgende Aenderungen festzustellen: Das früher Fr. 1 120 000 betragende Aktienkapital ist durch Reduktion des Nennwertes der einzelnen Aktie von Fr. 400 auf Fr. 50 auf Fr. 140 000 herabgesetzt worden. Gemäss der eidgenössischen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen ist mit Genehmigung des Bundesgerichts vom 27. April 1937 ein Obligationenkapital I. Hypothek von Fr. 500 000 in 2000 Prioritätsaktien I. Ranges und ein Obligationenkapital II. Hypothek von Fr. 540 000 in 2160 Prioritätsaktien II. Ranges zu Fr. 250 umgewandelt worden. Das Aktienkapital beträgt demnach nun Fr. 1 180 000, eingeteilt in 2000 Prioritätsaktien I. Ranges zu Fr. 250, 2160 Prioritätsaktien II. Ranges zu Fr. 250 und 2800 Stammaktien zu Fr. 50. Alle Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll liberiert. Es haben Anspruch: die Prioritätsaktien I. Ranges auf eine Vorzugsdividende bis zu 4% mit Liquidationsvorrecht vor den Prioritätsaktien II. Ranges und den Stammaktien und die Prioritätsaktien II. Ranges auf eine Vorzugsdividende bis zu 4% und Liquidationsvorrecht nach den Prioritätsaktien I. Ranges, aber vor den Stammaktien. Alle Aufforderungen, Einladungen und Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift wird durch den Präsidenten oder den Vizepräsidenten in Verbindung mit dem Betriebschef Hermann Keller geführt. Aus dem Verwaltungsrat sind der bisherige Präsident Conrad Sonderegger sowie Gottlieb Meier, Johannes Bänziger-Walser, Hermann Liechty und Robert Endtner ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Emil Keller, von Weinfelden, in Rorschach, bisher Mitglied, nun Präsident; Emil Bauer, von Romanshorn, in Heiden, Vizepräsident (neu); Dr. Karl Rothenhäusler, von und in Rorschach (bisher); Dr. Oscar Seiler, von und in St. Gallen (neu); Oskar Mangold, von Zürich, in St.Margrethen (neu), und Robert Weber, von und in Heiden (neu).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Käserei. — 1941. 4. Dezember. Inhaber der Firma **Schmuki Johann,** in Wattwil, ist Johann Alois Schmuki, von Eschenbach (St.Gallen), in Wattwil. Käserei; Hummelwald.

4. Dezember. **Viehzuchtgenossenschaft Grabs,** Genossenschaft mit Sitz in Grabs (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 32). Fridolin Zweifel, Präsident, und Andreas Lippuner, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Ulrich Gantenbein, von und in Grabs, Vizepräsident und Aktuar. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Hans Sturzenegger, von Reute, in Grabs. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Hygienische Damenbinden usw. — 4. Dezember. Der Inhaber der Firma **Oscar Schlatter,** Stoffe und Garne, Vertretungen der Textilindustrie, in St.Gallen (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1937, Seite 687), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Fabrikation und Vertrieb von hygienischen Damenbinden und ähnlichen Artikeln. Die Firma wird abgeändert in **Prosana-Vertrieb Schlatter.** Das Geschäftslokal befindet sich Adlerbergstrasse 10.

Hygienische Damenbinden usw. — 4. Dezember. Die Firma **Schlatter, Prosana-Vertrieb St. Gallen,** Fabrikation und Vertrieb von hygienischen Damenbinden und ähnlichen Artikeln, in St.Gallen (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1935, Seite 2531), ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Chemisch-kosmetische Produkte. — 4. Dezember. Die Firma **B. Huber,** Verkauf von chemisch-kosmetischen Produkten, in St.Gallen (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1941, Seite 573), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Dezember. Die Firma **Max Huber-Tremp, Gasthaus z. Flughafen,** in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1939, Seite 575), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1941. 4. Dezember. **Bank in Menziken (Banque de Menziken),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Menziken (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 739). Aus dem Verwaltungsrate sind ausgeschieden: Karl Weber-Landolt, Hermann Giger-Eichenberger und Hans Rey. Dagegen sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Caspar Lauber, von Buchrain (Luzern), in Boniswil; Karl Weber-Weber, von und in Menziken, und Hans Haller-Merz, von Gontenschwil, in Beinwil am See. Die Genannten führen die Unterschrift nicht.

4. Dezember. **Kathol. Soz. Arbeiterinnen-Verein Wettingen,** Verein mit Sitz in Wettingen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1938, Seite 21). An Stelle von Marie Isler wurde als Präsidentin gewählt Elisabeth Kohler, von Zullwil (Solothurn), in Wettingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsidentin und Präses unter sich kollektiv. Die Unterschrift der Marie Isler ist erloschen.

Wirtschaft. — 4. Dezember. **Frau Wwe. Zumsteg z. Warteck,** Speisewirtschaft, in Laufenburg (SHAB. 1911, Seite 77). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Butterersatz usw. — 4. Dezember. **Josef Martl Imo-Vertretung Othmarsingen,** Vertrieb von Imo-Butterersatz und Vertretungen aller Art, in Othmarsingen (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1938, Seite 851). Die Firma ist infolge Aufgabe der Vertretungen erloschen.

4. Dezember. **Orell Füssli-Annoncen A.-G. (Orell Füssli-Annonces S.A.) (Orell Füssli-Annunci S.A.),** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1938, Seite 375). Der Verwaltungsrat hat seinen Mitgliedern Dr. Otto Irminger, von Zürich, in Zollikon, und Louis Wolf, von Basel und Ruswil (Luzern), in Zürich, Kollektivunterschrift erteilt. Sie zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv. Die Unterschrift des Dr. Wilhelm Nauer ist erloschen.

4. Dezember. **Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. Zürich, Baustoffabriken Brugg und Olten,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 8 vom 8. April 1940, Seite 648). Der Verwaltungsrat hat zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift für das ganze Unternehmen ernannt: **Max Knoepfel,** von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Brugg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1941. 4 dicembre. Con atto notarile in data 24 novembre 1941 si è costituita una fondazione sotto la denominazione **Fondazione per il Corriere del Ticino,** avente la sua sede in Lugano. Suo scopo è quello di favorire l'incremento e la diffusione del giornale «Il Corriere del Ticino» e di eventuali altri periodici e pubblicazioni, assicurandone la costanza di indirizzo. La fondazione è retta ed amministrata da un consiglio direttivo composto di due membri. Raffaele Soldati fu Dre Silvio, da ed in Neggio, è nominato presidente e consigliere delegato, con diritto di firma individuale. Ricapito a Lugano presso lo studio avvocato Piero Gilardi riva Albertolli 1.

Torrefazione caffè e commercio generi alimentari. — 5 dicembre. **Rosa Gilardi al Negus,** in Lugano. Titolare è Rosa Gilardi, di Francesco, da Magadino, domiciliata a Crocifisso di Savosa. La ditta conferisce procura ad Antonio Sabato, cittadino italiano, domiciliato in Savosa. Torrefazione caffè e commercio di generi alimentari. Via Serafino Balestra 11.

Calzoleria. — 6 dicembre. La società in nome collettivo **A. & H. Aeschbacher,** con sede in Lugano, calzoleria di lusso «Riviera» (FUSC. del 6 giugno 1939, nº 129, pag. 1150), è sciolta e cancellata, essendo la liquidazione terminata mediante cessione di attivo e passivo alla nuova ditta «Alice Aeschbacher».

Alice Aeschbacher, in Lugano. Titolare è Alice Aeschbacher fu Hans, da Trachselwald (Berna), domiciliata a Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «A. & H. Aeschbacher», in Lugano. Calzoleria di lusso «Riviera». Via Nassa 54.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

Café. — 1941. 5 décembre. La maison **Numa Simon,** à Villars-Burquin, cafetier (FOSC. du 24 janvier 1895, nº 19, page 76), est radiée ensuite de décès du titulaire. La suite des affaires est reprise par Robert Simon, à Villars-Burquin, qui n'est pas soumis à l'inscription.

Bureau de Lausanne

Immeubles. — 5 décembre. **Passerose B S. A.,** société immobilière avec siège à Lausanne (FOSC. du 4 mai 1937). L'assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1941 a pris acte de la démission de l'administrateur Georges Mollet dont la signature est radiée. A été nommé comme seul administrateur avec signature individuelle Georges Deprez, de Lutry, à Aigle Les locaux sont transférés Rue du Lion d'Or 3, en l'étude des notaires Perrin, Borgeaud et Decker.

5 décembre. **Société Immobilière Rond-Point Prélaz A,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 25 août 1941). L'assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1941 a pris acte de la démission des administrateurs Gottlieb Stettler et Rosa Stettler, dont les signatures sont radiées. Ont été nommés comme nouveaux administrateurs: Max Herzig, d'Obersteckholz (Berne), à Huttwil (Berne), lequel est désigné président, et Joseph Heggli, de Müswangen (Lucerne), à Lausanne, lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

Bureau d'Oron

Café, boulangerie, etc. — 3 décembre. **Paul Cordey,** à Montpreveyres. Le chef de la maison est Paul Cordey, fils d'Isaac-Louis, de Savigny, domicilié à Montpreveyres. Exploitation du Café de la Gare, boulangerie, pâtisserie, farines, son, épicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Bureau de Vevey

Boulangerie-pâtisserie. — 5 décembre. La raison **Odette Moret,** à Clarens, Le Châtelard, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 juillet 1935, nº 175, page 1948), est radiée ensuite de remise de commerce.

5 décembre La société anonyme **Société Immobilière de Caux,** à Montreux, Les Planches (FOSC. du 28 octobre 1936, nº 253, p. 2547), a, dans son assemblée générale ordinaire de ses actionnaires du 7 novembre 1941, procédé à une révision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. Cette révision statutaire apporte les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le but de la société est l'achat et la vente d'immeubles, la création et l'exploitation d'hôtels, ainsi que de villas et chalets. Elle peut réaliser toutes opérations qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Elle est administrée par un conseil d'administration d'au moins cinq membres. La révision a porté, en outre, sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Son conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Lucien Chessex, président (déjà inscrit): Georges Montandon, vice-président (jusqu'ici membre), domicilié au Châtelard-Montreux; Jules-Benjamin Mottier, secrétaire (inscrit), domicilié aux Planches-Montreux: Jean Perret, domicilié aux Planches-Montreux (déjà inscrit): Victor Fischer, originaire de Lausanne, y domicilié. Les administrateurs Jules Bonny, décédé, et Charles Cassani, démissionnaire, sont radiés. La société continue à être engagée par la signature collective à deux des administrateurs Lucien Chessex. Jean Perret et Jules Mottier Bureau de la société: A la Banque Populaire Suisse, Montreux-Planches.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Machines. — 1941. 4 décembre. **Zurcher Jacques,** à Sion. Le chef de la maison est Jacques Zurcher, de Lützelflüh (Berne), à Sion. Tous genres de machines et représentation. Avenue de la Gare.

Horlogerie, bijouterie. — 4 décembre. **Titzé Emma,** horlogerie, bijouterie, à Sion (FOSC. du 10 mars 1930, nº 57, page 1413). La maison est radiée par suite de décès de la titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Titzé Otto», à Sion.

Horlogerie, bijouterie. — 4 décembre. **Titzé Otto,** à Sion. Le chef de la maison est Otto Titzé, des Agettes, à Sion. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison «Titzé Emma», à Sion, radiée. Horlogerie, bijouterie; à la Rue de Lausanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Confections, etc. — 1941. 4 décembre. Sous la raison sociale **Toga S. A.** et selon procès-verbal authentique du 2 décembre 1941, il a été créé une société anonyme qui a son siège à La Chaux-Fonds, et pour but: La fabrication et la vente des produits de la branche de confection et des articles similaires; en outre, la participation à des entreprises analogues en Suisse et à l'étranger, l'affiliation à des entreprises déjà existantes ou la reprise de telles entreprises. Les statuts portent la date du 2 décembre 1941. Le capital social est fixé à 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société acquiert du Dr. Jacques Schiess, l'apport en nature de ce dernier, consistant en: marchandises, machines, mobilier et installations 63 662 fr., sous déduction d'un passif consistant en une dette due à un créancier de 18 662 fr. repris par la société, le tout selon inventaire au 1er novembre 1941 pour le prix de 45 000 fr., en paiement duquel il reçoit 45 actions, de 1000 fr. chacune, de la société. Les communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées, et les publications émanant de la société dans la Feuille officielle suisse du commerce. La direction de la société est confiée à un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur: le Dr Jacques Schiess, d'Herisau, à Aarburg. La procuration est conférée à Ernest Wolff, de et à Zurich. Chacun d'eux engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue de la Paix 133.

4 décembre. **Comptoir général de vente de la montre Roskopf société anonyme Vve Chs Léon Schmid et Cie,** ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 22 juin 1937, nº 142). Dans sa séance du 20 novembre 1941, le conseil d'administration a pris les décisions suivantes: L'administrateur-délégué Abram-Louis Jeanneret ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Edouard-Auguste Perret et Marcel Rueff, ne sont plus fondés de procuration, leur signature est radiée. Fritz Théodore Liechti (juqu'ici fondé de procuration) a été nommé directeur. Il engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 décembre. **Compagnie du Chemin de Fer Régional du Val-de-Travers,** société anonyme ayant son siège à Fleurier (FOSC. du 4 mai 1937, nº 102, page 1041). Philippe Chable, président, et Louis Loup, tous deux démissionnaires, et Hermann Kuderli, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration. La signature du président est éteinte. En plus des membres déjà inscrits, font actuellement partie du conseil d'administration: Georges Vaucher, de Fleurier, à Fleurier; Gustave Paris, de Concise, à Neuchâtel; André Petitpierre, de Couvet, à Couvet, et Jean Calame, de La Côte-aux-Fées et du Locle, à Fleurier Georges Vaucher, président, signera collectivement avec le secrétaire, déjà inscrit.

Genf — Genève — Ginevra

Films publicitaires. — 1941. 4 décembre. **«La Publicité parlante» M. Menthonnex,** à Genève. Le chef de la maison est César-Marcel Menthonnex, de Bursins (Vaud), à Genève. Production et diffusion de films publicitaires. Rue du Mont Blanc 11.

Appareils techniques, etc. — 4 décembre. **E. Pagnard «DAT»,** achat, vente, représentation, importation, exportation et installation d'appareils techniques, à Genève (FOSC. du 22 juillet 1941, page 1423). La raison est radiée ensuite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «E. Pagnard et Cie «DAT», à Carouge, ci-après inscrite.

E. Pagnard et Cie «DAT», à Carouge. Emile-Edouard Pagnard, de Moutier (Berne), à Genève, et Fausto Schreyer, de Gals (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er décembre 1941 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «E. Pagnard «DAT», à Genève, radiée. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Achat, vente, représentation, importation, exportation et installation d'appareils techniques et articles divers. Place d'Armes 4.

4 décembre. **Société Immobilière Marguerite Blanche,** société anonyme à Genève (FOSC. du 17 septembre 1941, page 1821). Louis Alesso, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Charles-Louis Delêtra; Théodore-Léon Renard et Henry Brollier, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse: Avenue de Warrens 2, chez Louis Alesso.

4 décembre. **Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de Motosacoche Société Anonyme,** fondation à Carouge (FOSC. du 25 août 1941, page 1666). René Thévenaz, de et à Genève, a été nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

4 décembre. **Société immobilière Champel Jardins,** société anonyme à Genève (FOSC. du 17 septembre 1938, page 2013). Le conseil d'administration est composé de: Rudolf Kaufmann, président, de Grindelwald (Berne), à Genève, et Henri Pourrat, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Etienne Muller, ancien membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

4 décembre. **Société immobilière Champel Beau Soleil,** société anonyme à Genève (FOSC. du 17 septembre 1938, page 2013). Le conseil d'administration est composé de: Rudolf Kaufmann, président, de Grindelwald (Berne), à Genève, et Henri Pourrat, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement, Etienne Muller, ancien membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

4 décembre. **Société Immobilière Rue Jean Petitot nº 12,** société anonyme à Genève (FOSC. du 17 septembre 1938, page 2013). Le conseil d'administration est composé de: Rudolf Kaufmann, président, de Grindelwald (Berne), à Genève, et Henri Pourrat, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement. Etienne Muller, ancien membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

4 décembre. **Société des Intérêts Immobiliers,** société anonyme à Genève (FOSC. du 26 avril 1934, page 1114). Le conseil d'administration est composé de: Léon Bovy (inscrit), nommé président; Arnold Renaud, secrétaire, de et à Genève, et Félicité dite Félicie Bovy (inscrite), lesquels signent collectivement à deux. Les anciens administrateurs Jean Ziegler et Jean L'Huillier, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Participations, etc. — 4 décembre. **Prodor S. A.,** participations, etc., ayant son siège à Genève (FOSC. du 19 novembre 1936, page 2718). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1941, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet la participation à toutes entreprises commerciales, financières et industrielles. Elle peut également faire en tous pays, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation avec des tiers, toutes opérations, affaires ou entreprises commerciales, financières et industrielles, dans le sens d'une société holding. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de 750 000 fr. est entièrement libéré.

Liqueurs, etc. — 4 décembre. **Les Héritiers de Marie-Brizard et Roger, Achard, Glotin et Cie, à Bordeaux, succursale de Genève,** société en commandite par actions, à Genève, avec siège principal à Bordeaux (FOSC. du 15 mai 1940, page 914). Adresse de la succursale: Avenue de Miremont 33 c.

4 décembre. **Société Immobilière de Grange Colomb,** société anonyme à Carouge (FOSC. du 27 octobre 1937, page 2402). Siège administratif à Genève, Place du Lac 1 (bureau d'Albert Chapuis, expert-comptable).

4 décembre. **Cordes en boyaux S. A.,** à Genève (FOSC. du 10 août 1939, page 1675). Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 1941, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 100971. Data di deposito: 9 settembre 1940, ore 15.
Desiderio Finardi, Via Trevano 31, Lugano (Svizzera).
Marca di commercio.

Prodotti alimentari, fabbricati in Isvizzera (conserve e confetture, derrate alimentari).

Nr. 100972. Hinterlegungsdatum: 26. September 1941, 18 Uhr.
Dr. A. Landolt A.-G., Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **49740.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1941 an.)

Farben, Lacke, Firnisse für Anstrich, Druck und Industrie, Rostschutzmittel, Verdünnungen, Abbeizmittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Beizen, Polituren, Wachs-, Pech- und Teerpräparate, Konservierungsmittel, Appretur- und Gerbemittel, Tinkturen und Bronzen, Flammen- und Feuerschutzprodukte für Holz, Papier, Textilien usw. sowie Produkte aller Art für Flammen- und Feuerschutz.

"ZOFINGERWEISS"

Nr. 100973. Hinterlegungsdatum: 26. September 1941, 18 Uhr.
Dr. A. Landolt A.-G., Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **50301.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1941 an.)

Farben, Lacke, Firnisse für Anstrich, Druck und Industrie, Rostschutzmittel, Verdünnungen, Abbeizmittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Beizen, Polituren, Wachs-, Pech- und Teerpräparate, Konservierungsmittel, Appretur- und Gerbemittel, Tinkturen und Bronzen, Flammen- und Feuerschutzprodukte für Holz, Papier, Textilien usw. sowie Produkte aller Art für Flammen- und Feuerschutz.

"CORRESINE"

Nr. 100974. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 9 Uhr.
Roethlisberger & Sohn Schachtelkäsefabrik Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse, **Langnau i. E.** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art und Wirkung, Nährpräparate, pharmazeutische Präparate, Spezereien, Drogen, chemische Produkte, Farbsubstanzen, Essenzen, Extrakte, Oele, Konfiseriewaren, Früchte, Säfte, Konfitüren, Sirup, Mineralwasser, Schokolade, Milchprodukte, Patisseriewaren, Konservierungsmittel, Mehle, koloniale Produkte, Saucen, Suppenartikel, Parfümerien, Getränke, Fleischwaren.

Nr. 100975. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 19 Uhr.
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft (Société pour le Commerce de Café Kaiser, Société anonyme) (Società per il Commercio dei Caffè Kaiser Società anonima) (Coffee Trading Company Kaiser Ltd.), Güterstrasse 311, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form und Verarbeitung, mit Schokoladen zubereitete Erzeugnisse, nämlich: Konfiseriewaren, Konfekt.

Kaisergold

Nr. 100976. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 19 Uhr.
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft (Société pour le Commerce de Café Kaiser, Société anonyme) (Società per il Commercio dei Caffè Kaiser Società anonima) (Coffee Trading Company Kaiser Ltd.), Güterstrasse 311, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Malzhaltige Nahrungs- und Genussmittel, einschliesslich solcher diätetischer Art, nämlich: Kakao mit und ohne Zusatz von sonstigen Nährpräparaten, Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form, Bonbons, Drops und andere Konfiseriewaren, Hustenpastillen und -tabletten, Konfekt, Naschwerk.

KA-MAR

N° 100977. Date de dépôt: 12 novembre 1941, 4 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits préparés avec des marrons, savoir: cacao, chocolat, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie, produits de sucre.

Nr. 100978. Hinterlegungsdatum: 12. November 1941, 10 Uhr.
A. Romer, Badstrasse 33, **Baden** (Aargau, Schweiz). — Handelsmarke.

Zifferblätter und Uhrwerke.

A. Romer

Nr. 100979. Hinterlegungsdatum: 17. November 1941, 8 Uhr.
Neue Kammgarnspinnerei Interlaken A.G., Lanzenen 18, **Interlaken** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **50842** der Kammgarnspinnerei Interlaken A.G., Interlaken. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1941 an.)

Kammgarn.

Nr. 100980. Hinterlegungsdatum: 15. November 1941, 12 Uhr.
Electras G. m. b. H., Marktgasse 40, **Bern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Flüssigkeit zur Erleichterung des elektrischen Trockenrasierens.

ELECTROL

N° 100981. Date de dépôt: 17 novembre 1941, 18 h.
Blanche Ris, Grand Quai 30, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° **50718**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1941).

Tapisseries, ouvrages de dames, dentelles, nappages, mouchoirs, objets d'art et ameublement.

AU MENUET

N° 100982. Date de dépôt: 17 novembre 1941, 17¾ h.
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, succ. de Paul Schwarz-Etienne & Cie, Rue Léopold-Robert 94, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

" R. P. S. "

Nr. 100983. Hinterlegungsdatum: 19. November 1941, 16 Uhr.
Sandoz A.G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Chemische Erzeugnisse für die Verwendung in der Landwirtschaft.

TAREX-SANDOZ

N° 100984. Date de dépôt: 19 novembre 1941, 12 h.
Weissbrodt Frères, Rue du Progrès 84—88, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Appareils de chauffage, de cuisson, de production d'eau chaude et gazogènes, pour tous combustibles et électricité.

ECHO

Nr. 100985. Hinterlegungsdatum: 20. November 1941, 17 Uhr.
Friedrich Kunz, chemisch-kosmetisches Laboratorium, Brünigstrasse 2, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Pflanzen hergestellte chemische Produkte für hygienische Zwecke, Parfümerien, kosmetische Produkte für die Haut- und Körperpflege, Seifen und Seifenprodukte, Seifenersatzprodukte, Bleich-, Reinigungs-, Wasch- und Ersatzwaschmittel.

Pflanzin

N° 100986. Date de dépôt: 21 novembre 1941, 16 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kemptthal (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques, chimiques et agricoles.

(La marque est exécutée en jaune et rouge.)

Nr. 100987. Hinterlegungsdatum: 22. November 1941, 12½ Uhr.
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photographische, medizinische und hygienische Zwecke, ausgenommen Seifen und Seifenpulver; Desinfektionsmittel sowie Apparate zu deren Verwendung. Schädlingsbekämpfungsmittel, Vertilgungsmittel für Tiere und Pflanzen.

Nr. 100988. Hinterlegungsdatum: 24. November 1941, 14¼ Uhr.
Aktieselskabet De Danske Spritfabbriker, 29, Havnegade, **Kopenhagen K** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50798**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1941 an.)

Sprithaltige Flüssigkeiten, Gärungsmittel und Hefe.

(Marke in zwei Farben: weiss auf rotem Grund.)

Nr. 100989. Hinterlegungsdatum: 24. November 1941, 14¼ Uhr.
Aktieselskabet De Danske Spritfabbriker, 29, Havnegade, **Kopenhagen K** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50848**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1941 an.)

Aquavit.

(Marke in drei Farben: Rot-, Gold- und Blaudruck.)

Nr. 100990. Hinterlegungsdatum: 24. November 1941, 18 Uhr.
Mubag Mühlen- & Bäckereiprodukte A.-G., Neuveville (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Crème- und Puddingpulver.

Flandor

N° 100991. Date de dépôt: 27 novembre 1941, 11¼ h.
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

DIAZINOL

N° 100992. Date de dépôt: 27 novembre 1941, 11¼ h.
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

HEPAREGULINE

Uebertragung — Transmission

Nr. 86900. — Fritz Pfister, Zollbrück, Gemeinde Rüderswil (Bern, Schweiz). — Uebertragung an **Ramaitin G. m. b. H.**, Haffnerstrasse 13, **Solothurn** (Schweiz). — Eingetragen am 1. Dezember 1941.

Löschung wegen Nicht-Erneuerung

Radiation pour cause de non-renouvellement

Nachtrag — Supplément

Im *März 1921* eingetragene und am **24. November 1941** gelöschte Marke
Marque enregistrée en *mars 1921* et radiée le **24 novembre 1941**

49162

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die von der Firma **J. Hauser**, Reformhaus, **Stäfa**, für den Reisenden Zolliker, Albert, Zürich, gelöste Taxkarte Nr. 23699/17, gültig bis 14. Mai 1942, wird hiermit, da verloren gegangen, kraftlos erklärt; es hat nur das verabfolgte Duplikat 28100/2340 Gültigkeit. (AA. 260)

Meilen, den 3. Dezember 1941. **Statthalteramt Meilen.**

Fabrique de pâtes de bois de la Doux, SA., St-Sulpice

Les porteurs d'obligations de l'Emprunt 6% de fr. 900 000, série F, de la Fabrique de pâtes de bois de la Doux, société anonyme ayant son siège à St-Sulpice, sont informés qu'à la majorité requise par l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, du 20 février 1918, l'assemblée générale des dits obligataires, tenue à Neuchâtel le 28 novembre 1941, a décidé de réduire de 6% à 4% le taux de l'intérêt des titres de l'emprunt, jusqu'à l'échéance de ce dernier.

Neuchâtel, le 8 décembre 1941. (AA. 261)

Blaise Clerc, notaire, Neuchâtel.

Concordat Alfred Chappuis, à Vevey

Les créanciers concordataires de Chappuis Alfred, sont avisés que l'assemblée fixée au mercredi 10 décembre 1941, à 14 h., à l'Hôtel de Ville, à Vevey, a été ajournée au **lundi 12 janvier 1942, à 14 h.** (AA. 262)

Vevey, le 6 décembre 1941.

Etude de Me R. Allaz, notaire, à Vevey.

Zagri AG., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. November 1941 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR. aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 259²)

ZAGRI AG.

Kuenzle & Streiff AG. in Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 4. Dezember 1941 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 200 000 herabzusetzen durch Rückzahlung und Abschreibung von 200 Aktien zu Fr. 1000.

Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 des Obligationenrechtes, Kenntnis gegeben, mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können; die Anmeldung hat bei Herrn Notar Paul Fischer, Talstrasse 25, Zürich 1, zu Handen der Gesellschaft zu erfolgen. Die Frist von zwei Monaten endet am 15. Februar 1942. (AA. 258²)

Zürich, den 4. Dezember 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Oktober 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Banken: Kassa- und Giroguthaben	3 191 609	76	Obligationenkapital	9 000 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	2 554 269	15	Nicht vorgewiesene Obligationencoupons	49 009	15
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	11 460	35	Nicht vorgewiesene Dividendencoupons	98 676	50
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 444 839	10	Aktienkapital	55 692 500	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Ordentliche Reserve	3 201 689	30
Schweiz. Obligationen: Bund und Bundesbahnen	2 184 169	—	Aktivzinsen	76 554	81
Finanzgesellschaften	2 109 899	25	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	1 286 116	15
Schweiz. Aktien: Finanzgesellschaften	604 437	45	Gewinnvortrag	1 649 045	96
Industrielle Unternehmungen	228 450	—			
Ausländ. Obligationen: Diverse Obligationen	6 721 084	40	(AG. 123)		
Ausländische Aktien: Diverse Aktien	41 674 132	65			
Mobiliar	1	—			
Obligationenzinse	187 213	10			
Kommissionen	1 005	70			
Gesellschaftsleitung und Personal	20 494	65			
Geschäfts- und Bureaukosten	14 469	05			
Steuern und Abgaben	365 662	10			
Transitorische Aktiven	157 025	76			
Bewertungsausfall 1940/41	7 583 369	40			
	71 053 591	87		71 053 591	87

„Socotex" Société Cotonnière et Textile, Genève

Bilan au 31 décembre 1940

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Compte de chèques postaux	8 865	79	Engagements en banque	6 419 848	35
Avoir en banque à vue	1 031 520	38	Comptes créanciers à vue	43 371	05
Comptes courants débiteurs en blanc	5 809 128	91	Autres postes du passif	3 263	75
Portefeuille-titres	94 356	40	Capital-actions	500 000	—
Autres postes de l'actif	1 420	85	(AG. 123)		
Compte de profits et pertes	18 190	82			
	6 966 483	15		6 966 483	15

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1940

Dépenses	Fr.	Ct.	Recettes	Fr.	Ct.
Report 1939	7 074	27	Intérêts actifs	192	20
Frais généraux	3 642	45	Produits et plus-values du portefeuille-titres	21 684	55
Impôts	1 045	90	Solde: report 1939 Fr. 7 074.27		
Pertes et amortissements	28 304	95	perte 1940 » 11 116.55	18 190	82
	40 067	57		40 067	57

Crédit Immobilier, Genève

Bilan au 31 décembre 1940

Actif		Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Avoir en banque: à vue	Fr. 80 880.04			Créanciers hypothécaires	3 740 000	—
à terme	» 3 298.60	84 178	64	Emprunt par obligations	15 250	—
Avances hypothécaires		3 743 756	42	Autres postes du passif	227 782	95
Portefeuille-titres		1 750	—	Capital-actions	50 000	—
Autres postes de l'actif		219 070	30	Compte de profits et pertes	15 722	41
		4 048 755	36		4 048 755	36

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1940

Dépenses		Fr.	Ct.	Recettes	Fr.	Ct.
Report 1939		913	44	Intérêts actifs	1 350	68
Frais généraux		7 435	70	Produits et plus-value du portefeuille-titres	8 939	90
Impôts		2 877	45	Rentrées sur créances amorties	16 658	42
Solde: bénéfice 1940	Fr. 16 635.85					
report 1939	» 913.44	15 722	41	(AG. 124)		
		26 949	—		26 949	—

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Beschränkung der Verfügung über Binnenschiffe

(Vom 5. Dezember 1941)

Der schweizerisehe Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Dieser Bundesratsbeschluss ist auf die in ein schweizerisches Schiffsregister aufgenommenen Binnenschiffe anwendbar, die eine Tragfähigkeit von mehr als 150 Tonnen besitzen oder als Schlepper regelmässig verwendet werden.

Art. 2. Rechtsgeschäfte über die Veräusserung oder Belastung von Binnenschiffen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Zustimmung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

Der Zustimmung bedürftig sind ausserdem:

1. der Zuschlag in der Zwangsversteigerung mit Einschluss des freihändigen Verkaufes im Konkursverfahren,
2. die Begründung und die Uebertragung von Vorkaufs-, Rückkaufs- und Kaufsrechten sowie deren Ausübung, gleichgültig ob das Recht vor oder nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses entstanden ist.

Die Eintragung von Schiffsverschreibungen auf Grund eines Anspruches auf Errichtung eines gesetzlichen Pfandrechtes gemäss Art. 51 des Bundesgesetzes vom 28. September 1923 über das Schiffsregister bleibt vorbehalten.

Art. 3. Der Betrieb der Schiffahrt mit einem Binnenschiffe darf nur mit Zustimmung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in ein anderes Stromgebiet verlegt werden, sofern dieses mit dem Gebiete, in dem die Schiffahrt mit dem Schiffe bisher betrieben wurde, durch keine für Schiffe der betreffenden Gattung bestimmte Binnenwasserstrasse verbunden ist.

Art. 4. Ein Binnenschiff darf nur mit Zustimmung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements im Schiffsregister gestrichen werden.

Wird die Streichung eines Schiffes beantragt, so erlässt das Schiffsregisteramt im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in einer im Registerbezirk erscheinenden Zeitung eine öffentliche Bekanntmachung, in der unter genauer Bezeichnung des Schiffes und seines Eigentümers eine Frist von mindestens zehn Tagen zur Erhebung von Einsprachen gegen die Streichung anzusetzen ist.

Die Einsprache ist schriftlich und mit einer Begründung versehen dem Schiffsregisteramt einzureichen und von diesem an das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement weiterzuleiten.

Der Eigentümer des Schiffes trägt die Kosten der Bekanntmachung; er hat diese dem Schiffsregisteramt vorzustrecken.

Art. 5. Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement entscheidet über die Erteilung oder Verweigerung der Zustimmung nach seinem Ermessen, im Einvernehmen mit dem Politischen und dem Justiz- und Polizeidepartement.

Die Erteilung der Zustimmung kann von Bedingungen abhängig gemacht oder mit Auflagen verbunden werden; Auflagen, die für Erwerber dinglicher Rechte von Interesse sind, werden im Schiffsregister angemerkt, wenn das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement die Anmerkung anordnet.

Der Entscheid des eidgenössischen Volkswirtsehaftsdepartements ist endgültig; er wird nicht begründet.

Art. 6. Rechtsgeschäfte sowie Verfügungen der Betreibungsämter und der Konkursverwaltungen, welche der Zustimmung bedürfen, sind nichtig, wenn diese nicht erteilt wird.

Dasselbe gilt für Nebenabreden sowie für in Art. 2 nicht erwähnte Geschäfte, die in der Absicht abgeschlossen worden sind, die Bestimmungen dieses Beschlusses zu umgehen.

Art. 7. Das Schiffsregisteramt darf einer Anmeldung, die auf einem zustimmungsbedürftigen Rechtsgrunde beruht, nur Folge geben, wenn der Anmeldende nachweist, dass das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement die Zustimmung erteilt hat.

Wurde die Zustimmung von einer Bedingung abhängig gemacht, so darf das Geschäft nur eingetragen werden, wenn das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement festgestellt hat, dass die Bedingung erfüllt ist.

Wird ein Geschäft zur Eintragung angemeldet, das nicht unter Art. 2 fällt, von dem jedoch nach den Umständen vermutet werden muss, dass es in der Absicht abgeschlossen worden ist, die Bestimmungen dieses Beschlusses zu umgehen, so setzt das Schiffsregisteramt das Verfahren aus und unterbreitet die Akten dem eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement; für das weitere Verfahren sind in diesem Falle die vom Departement dem Schiffsregisteramt erteilten Weisungen massgebend.

Art. 8. Ist ein zustimmungsbedürftiges Geschäft ohne die Zustimmung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements im Schiffsregister eingetragen worden, so kann das Departement binnen drei Jahren seit der Eintragung beim Richter auf Löschung des Eintrages und Rückübertragung des Schiffes an den früheren Eigentümer, auf Löschung der Nutznieissung, der Schiffsverschreibung oder der Vormerkung klagen, sofern die Person, welche die Anmeldung abgegeben hat, oder der Eingetragene nicht binnen einer vor der Klageanhebung angesetzten Frist von zehn Tagen die Zustimmung nachsucht und diese in der Folge erteilt wird.

Die von gutgläubigen Dritten auf Grund des Eintrages erworbenen dinglichen Rechte und die Ansprüche auf Schadenersatz bleiben vorbehalten.

Mit der Androhung der Klage kann das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement jede weitere Verfügung über das Schiff verbieten und zur Sicherung dieses Verbotes die Vormerkung einer Verfügungsbeschränkung gemäss Art. 27 des Bundesgesetzes vom 28. September 1923 über das Schiffsregister anordnen.

Art. 9. Die in ein schweizerisches Schiffsregister aufgenommenen Binnenschiffe können gemäss dem Bundesratsbeschlusse vom 25. Oktober 1940 über Beschlagnahme, Enteignung und Lieferungszwang beschlagnahmt oder enteignet werden.

Die zuständige Behörde darf die Beschlagnahme oder Enteignung eines Binnenschiffes nur im Einvernehmen mit dem eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement anordnen.

Art. 10. Der Eigentümer eines Binnenschiffes ist verpflichtet, dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement auf dessen Verlangen jederzeit über den Standort seines Schiffes Auskunft zu erteilen.

Art. 11. Wer die Eintragung eines zustimmungsbedürftigen Geschäftes in das Schiffsregister auf Grund unwahrer Angaben erwirkt,

wer eine mit der Erteilung der Zustimmung verbundene Auflage nicht erfüllt,

wer vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartemente zur Erteilung einer Auskunft über den Standort eines ihm gehörenden Schiffes aufgefordert worden ist und die Auskunft verweigert oder eine unrichtige Auskunft erteilt,

wird mit Gefängnis bis zu einem Jahre oder mit Busse bis zu Fr. 30 000 bestraft; die beiden Strafen können miteinander verbunden werden.

Handelt der Täter fahrlässig, so kann nur auf Busse erkannt werden.

Art. 12. Wer auf Grund unwahrer Angaben die Zustimmung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zu einem zustimmungsbedürftigen Geschäft, zur Verlegung des Betriebes der Schiffahrt mit einem Schiff in ein anderes Stromgebiet oder zur Streichung eines Schiffes im Schiffsregister erwirkt,

wer ein gemäss diesem Beschlusse zustimmungsbedürftiges Geschäft vollzieht, obschon die Zustimmung nicht erteilt worden ist, oder bei dessen Vollzug mitwirkt, so namentlich wer auf Grund eines solchen Geschäftes den Besitz an einem Binnenschiff einem andern überlässt oder den Besitz erwirbt,

wer ein in ein schweizerisches Schiffsregister aufgenommenes Binnenschiff der von der zuständigen schweizerischen Behörde verfügten Beschlagnahme oder Enteignung entzieht,

wird mit Gefängnis bis zu drei Jahren oder mit Busse bis zur Höhe des Wertes des Schiffes bestraft; die beiden Strafen können miteinander verbunden werden.

Handelt der Täter fahrlässig, so kann nur auf Busse erkannt werden.

Art. 13. Werden die Widerhandlungen gegen diesen Beschluss im Geschäftskreis einer juristischen Person oder einer Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft begangen, so finden die Strafbestimmungen auf die Personen Anwendung, die für sie gehandelt haben oder hätten handeln sollen, jedoch unter solidarischer Mithaftung der juristischen Person oder der Gesellschaft für die Bussen und Kosten.

Art. 14. Die allgemeinen Bestimmungen des Bundesgesetzes über das Bundesstrafrecht finden Anwendung.

Die Verfolgung und Beurteilung der Widerhandlungen gegen diesen Beschluss liegt den Kantonen ob.

Urteile und Einstellungsbeschlüsse sind in vollständiger Ausfertigung unverzüglich dem eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement unentgeltlich einzusenden.

Art. 15. Für die Entscheidung über die Zustimmung erhebt das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement vom Gesuchsteller eine Gebühr von Fr. 50; bezieht sich ein Geschäft auf mehrere Schiffe, so ist die Gebühr für jedes Schiff zu entrichten.

Im Falle von Art. 7, Abs. 3, wird die Gebühr von demjenigen bezogen, der die Anmeldung eingereicht hat.

Art. 16. Dieser Beschluss tritt am 5. Dezember 1941 in Kraft.

289. 9. 12. 41.

Arrêté du Conseil fédéral concernant la restriction du droit de disposer des bateaux destinés à la navigation intérieure

(Du 5 décembre 1941)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Le présent arrêté s'applique aux bateaux destinés à la navigation intérieure (dénommés «bateaux» dans le présent arrêté), immatriculés dans un registre suisse, d'un tonnage supérieur à 150 tonnes ou qui sont habituellement employés comme remorqueurs.

Art. 2. Tous actes juridiques ayant pour objet d'aliéner des bateaux ou de les grever de charges ne sont valables que s'ils ont été approuvés par le département fédéral de l'économie publique.

Cette approbation est exigée, en outre, pour:

1. L'adjudication aux enchères publiques et la vente de gré à gré dans la procédure de faillite;
2. La constitution, le transfert et l'exercice de droits de préemption, d'emption et de réméré, que ceux-ci aient pris naissance avant ou après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Est réservée l'inscription d'hypothèques légales sur bateau requise en application de l'article 51 de la loi du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux.

Art. 3. Le transfert d'un bateau d'un réseau navigable dans un autre en vue de la navigation n'est permis que moyennant l'autorisation du département fédéral de l'économie publique, à moins que le réseau navigable dans lequel le bateau a navigué antérieurement ne soit relié à l'autre par des voies d'eau praticables pour ce genre de bateau.

Art. 4. Un bateau ne peut être radié au registre qu'avec l'autorisation du département fédéral de l'économie publique.

Si la radiation d'un bateau est requise, l'office du registre des bateaux fait insérer, dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans un journal

paraissant dans l'arrondissement, un avis portant la désignation exacte du bateau et de son propriétaire, et fixant un délai de dix jours au moins pour s'opposer à la radiation.

L'opposition, qui doit être motivée, sera faite par écrit auprès de l'office du registre des bateaux, qui la transmettra au département fédéral de l'économie publique.

Les frais de cette publication sont à la charge du propriétaire du bateau qui est tenu d'en faire l'avance à l'office.

Art. 5. Le département fédéral de l'économie publique accorde ou refuse l'autorisation selon sa libre appréciation, d'entente avec les départements politique et de justice et police.

L'autorisation peut être subordonnée à certaines charges ou conditions; les charges qui intéressent les acquéreurs de droits réels sont annotées dans le registre des bateaux si le département de l'économie publique l'ordonne.

Le prononcé du département fédéral de l'économie publique est définitif; il n'est pas motivé.

Art. 6. Tous actes juridiques et toutes décisions des offices de poursuite et des organes d'administration en matière de faillite pour lesquels l'autorisation est nécessaire sont nuls si celle-ci n'est pas accordée.

Il en est de même des conventions accessoires et des contrats non prévus à l'article 2, qui ont été conclus dans l'intention d'éluder les dispositions du présent arrêté.

Art. 7. L'office du registre des bateaux ne peut donner suite à une réquisition d'immatriculation, dans les cas où l'autorisation est nécessaire, que si le requérant prouve que celle-ci a été accordée par le département fédéral de l'économie publique.

Lorsque l'autorisation est subordonnée à une condition, le contrat ne peut être immatriculé que si le département fédéral de l'économie publique a constaté que la condition a été accomplie.

Si quelqu'un requiert l'immatriculation d'un contrat non prévu par l'article 2 mais qu'il y a lieu de considérer comme ayant été conclu dans l'intention d'éluder les dispositions du présent arrêté, l'office du registre des bateaux suspend la procédure et transmet le dossier au département fédéral de justice et police; pour la suite des opérations, l'office doit s'en tenir aux instructions données par le département.

Art. 8. Lorsqu'un acte juridique subordonné à l'autorisation du département fédéral de l'économie publique a été immatriculé sans cette autorisation, le département peut, pendant un délai de trois ans dès l'inscription, s'adresser au juge aux fins de faire ordonner la radiation de l'inscription et la réinscription du bateau au nom de son propriétaire antérieur, la radiation de l'usufruit, de l'hypothèque ou de l'annotation, à moins que, dans un délai comminatoire de dix jours qui lui sera imparti avant que l'action soit ouverte, la personne qui a requis l'autorisation ou celle qui en a fait l'objet ait demandé l'autorisation, et qu'elle l'ait obtenue dans la suite.

Sont réservés en faveur des tiers de bonne foi les droits réels acquis en vertu de l'inscription et toute prétention à des dommages-intérêts.

Dès la fixation du délai comminatoire, le département fédéral de l'économie publique peut interdire tout nouvel acte de disposition relatif au bateau et ordonner, pour assurer l'observation de cette interdiction, l'annotation d'une restriction au droit d'aliéner, conformément à l'article 27 de la loi du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux.

Art. 9. Les bateaux immatriculés dans un registre suisse peuvent être séquestrés ou expropriés conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 25 octobre 1940 sur le séquestre, l'expropriation et la livraison forcée.

L'autorité compétente ne peut ordonner le séquestre ou l'expropriation d'un bateau qu'après entente avec le département fédéral de justice et police.

Art. 10. Le propriétaire d'un bateau est tenu de renseigner en tout temps le département fédéral de l'économie publique, à la demande de celui-ci, sur le lieu où se trouve son bateau.

Art. 11. Celui qui, par des déclarations inexactes, obtient l'inscription dans le registre des bateaux d'un acte juridique subordonné à une autorisation,

celui qui n'exécute pas la charge à laquelle a été subordonnée l'autorisation qui lui a été accordée,

celui qui refuse de donner les renseignements demandés par le département fédéral de l'économie publique sur le lieu où se trouve un bateau lui appartenant, ou qui fournit des informations inexactes,

sera puni de l'emprisonnement pour un an au plus ou d'une amende de 30 000 francs au plus; les deux peines peuvent être cumulées.

La peine sera l'amende si le délinquant a agi par négligence.

Art. 12. Celui qui, par des déclarations inexactes, obtient du département fédéral de l'économie publique l'autorisation exigée pour un acte juridique, pour le transfert d'un bateau d'un réseau navigable dans un autre, ou pour la radiation d'un bateau au registre,

celui qui procède à un acte juridique subordonné à une autorisation sans que celle-ci ait été accordée ou qui participe à un tel acte, celui qui, notamment, cède ou acquiert, en vertu d'un tel acte, la possession d'un bateau,

celui qui soustrait un bateau, immatriculé dans un registre suisse, au séquestre ou à l'expropriation ordonnés par l'autorité suisse compétente,

sera puni de l'emprisonnement pour trois ans au plus ou d'une amende pouvant atteindre, au plus, la valeur du bateau; les deux peines peuvent être cumulées.

La peine sera l'amende si le délinquant a agi par négligence.

Art. 13. Si la contravention est commise dans la gestion d'une personne morale, d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite, la peine sera infligée aux personnes qui ont agi ou qui auraient dû agir en son nom; la personne morale ou la société répond toutefois solidairement de l'amende et des frais.

Art. 14. Les dispositions générales du code pénal fédéral sont applicables.

La poursuite et le jugement des infractions au présent arrêté incombent aux cantons.

Les jugements et les ordonnances de non-lieu doivent être transmis, dans tout leur contenu, gratuitement et sans délai, au département fédéral de justice et police.

Art. 15. Un émolument de 50 francs sera perçu par le département fédéral de l'économie publique pour le prononcé sur une demande d'autorisation; si l'acte juridique a pour objet plusieurs bateaux, l'émolument sera dû pour chacun de ceux-ci.

Dans le cas prévu par l'article 7, 3e alinéa, l'émolument sera dû par celui qui a présenté la demande d'inscription.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 décembre 1941.

289. 9. 12. 41.

Bundesratsbeschluss über die Erneuerung des Führerausweises

(Vom 5. Dezember 1941)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Kontrollprüfung. Der Führerausweis von Motorfahrzeugführern, die ihn seit 1. Januar 1940 nicht mehr haben verlängern lassen, darf nach zwei oder mehr Jahren nur nach Ablegung einer Kontrollprüfung im Sinne von Art. 2 erneuert werden.

Art. 2. Ausgestaltung der Kontrollprüfung. Wer die Kontrollprüfung bestehen will, hat das Gesuch um Erteilung eines Lernfahrausweises einzureichen. Der abgelaufene Führerausweis ist diesem beizulegen. Inhaber des besondern Führerausweises für die gewerbsmässige Ausführung von Personentransporten mit Motorwagen haben ausserdem ein Leumundszeugnis und einen Strafregisterauszug beizubringen. Die Behörde entscheidet im Einzelfall nach den vom Justiz- und Polizeidepartement erlassenen «Minimalanforderungen an Bewerber um einen Führerausweis», ob ein Arztzeugnis verlangt werden muss.

Die Behörde versieht den abgelaufenen Führerausweis auf der ersten Seite mit dem Stempel: «Zu Lernfahrten berechtigt vom ..... bis .....». Die einzutragende Frist beträgt in der Regel 10 Tage. Sie kann verlängert werden. Der Bewerber kann schon vor Ablauf der Frist zur Kontrollprüfung zugelassen werden. Er ist von der Pflicht befreit, sich von einer Person begleiten zu lassen, die den Führerausweis besitzt.

Die Kontrollprüfung besteht in der summarischen Kontrolle von Sehschärfe und Gehör (sofern kein Arztzeugnis verlangt werden muss), einer theoretischen Prüfung über Kenntnis der wichtigsten Verkehrsregeln und der Signale sowie in einer kurzen Fahrt. Lautet der abgelaufene Ausweis auf Motorräder und Motorwagen, so muss mit beiden Arten von Motorfahrzeugen eine Fahrt gemacht werden. Lautet er auf leichte und schwere Motorwagen, so hat die Fahrt mit einem schweren Motorwagen zu erfolgen.

Das Bestehen der Kontrollprüfung gibt dem Führer Anspruch auf Erneuerung seines Führerausweises für diejenigen Kategorien von Motorfahrzeugen, für die er ausgestellt worden war.

Bewerber, bei denen begründete Bedenken über ihre Fahrtüchtigkeit bestehen, können zur Ablegung der Führerprüfung nach Art. 9, Abs. 1, und 10 des Bundesgesetzes vom 15. März 1932 über den Motorfahrzeug- und Fahrradverkehr und Art. 31, 33 und 34 der Vollziehungsverordnung vom 25. November 1932 zu diesem angehalten werden.

Art. 3. Motorfahrzeugführer im Militärdienst. Wer im Militärdienst Motorfahrzeuge führt und sich durch Bescheinigung des zuständigen Motorfahreroffiziers darüber ausweist, dass er ohne Gefährdung der öffentlichen Sicherheit zu fahren versteht und die Verkehrsvorschriften kennt, hat Anspruch darauf, dass ihm sein seit 1. Januar 1940 abgelaufener Führerausweis auch nach zwei oder mehr Jahren ohne Kontrollprüfung erneuert wird, sofern diese Bescheinigung nicht mehr als zwei Jahre zurückliegt.

Die Bescheinigung über das Führen von Motorrädern im Militärdienst gilt ausschliesslich für die Erneuerung ohne Kontrollprüfung des Führerausweises für Motorräder, diejenige über das Führen von Motorwagen für die Erneuerung ohne Kontrollprüfung des Führerausweises für Motorwagen derjenigen Kategorien, für die er ausgestellt worden war.

Wer durch Bescheinigung des zuständigen Motorfahreroffiziers nachweist, dass er im Militärdienst Motorfahrzeuge einer Kategorie führt, für die er den Führerausweis nicht besitzt, ist während des Militärdienstes von seinem Wohnsitzkanton ohne Lernfahrausweis zur Prüfung für diese Kategorie zuzulassen.

Das Armeekommando regelt im Einverständnis mit der Polizeiabteilung des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements das Verfahren für die Ausstellung der Bescheinigungen durch die Motorfahreroffiziere.

Art. 4. Inkrafttreten. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1942 in Kraft.

289. 9. 12. 41.

Arrêté du Conseil fédéral concernant le renouvellement du permis de conduire

(Du 5 décembre 1941)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Examen de contrôle. Les conducteurs de véhicules automobiles qui n'ont plus fait prolonger leur permis de conduire depuis le 1er janvier 1940 ne peuvent le faire renouveler après deux ans ou plus qu'à la suite de l'examen de contrôle prévu à l'article 2.

Art. 2. Modalités de l'examen de contrôle. Celui qui veut subir l'examen de contrôle doit présenter une demande de permis d'élève conducteur en y joignant le permis de conduire périmé. Les titulaires du permis de conduire spécial pour le transport professionnel de personnes au moyen de voitures automobiles doivent en outre présenter un certificat de bonnes mœurs et un extrait du casier judiciaire. L'autorité décide dans chaque cas conformément aux «Exigences minima requises des candidats au permis de conduire», édictées par le département de justice et police, si un certificat médical doit être demandé.

L'autorité appose sur la première page du permis de conduire périmé un timbre portant l'inscription suivante: «Autorisé à faire des courses d'apprentissage du ..... au .....». En règle générale, le délai sera de dix jours. Il peut être prolongé. Le requérant peut être admis à l'examen de contrôle déjà avant l'expiration du délai. Il est dispensé de l'obligation de se faire accompagner d'une personne munie du permis de conduire.

L'examen de contrôle consiste en un examen de la vue et de l'ouïe (à moins qu'un certificat médical ne doive être demandé), un examen théorique portant sur les principales règles de circulation et les signaux, ainsi qu'en une brève course. Si le permis périmé concerne des motocycles et des voitures automobiles, la course doit être effectuée avec les deux genres de véhicules. S'il concerne à la fois des voitures automobiles légères et lourdes, la course sera effectuée sur une voiture lourde.

Le conducteur qui réussit l'examen de contrôle a le droit de faire renouveler son permis de conduire pour les catégories de véhicules automobiles auxquelles il s'appliquait.

Les requérants dont la capacité de conduire soulève des doutes sérieux peuvent être astreints à un examen conformément aux articles 9, 1er alinéa, et 10 de la loi du 15 mars 1932 sur la circulation des véhicules automobiles et des cycles et aux articles 31, 33 et 34 du règlement d'exécution du 25 novembre 1932.

Art. 3. Conducteurs de véhicules automobiles au service militaire. Celui qui conduit des véhicules automobiles au service militaire et qui, par une attestation de l'officier automobiliste compétent, justifie de sa capacité de conduire sans danger pour la sécurité publique et de sa connaissance des prescriptions sur la circulation a, même après deux ans ou plus, le droit de faire renouveler sans examen de contrôle un permis de conduire échu depuis le 1er janvier 1940, à moins que cette attestation ne date de plus de deux ans.

L'attestation relative à la conduite de motocycles au service militaire permet exclusivement de renouveler, sans examen de contrôle, le permis de conduire pour motocycles; l'attestation relative à la conduite de voitures automobiles permet de renouveler, sans examen de contrôle, le permis de conduire pour les voitures automobiles des catégories auxquelles il s'appliquait.

Celui qui, par une attestation de l'officier automobiliste compétent, prouve qu'il conduit au service militaire des véhicules automobiles d'une catégorie pour laquelle il ne possède pas le permis de conduire sera, pendant son service, admis par son canton de domicile à l'examen pour cette catégorie sans permis d'élève conducteur.

Le commandement de l'armée arrêtera, d'entente avec la division de police du département fédéral de justice et police, la procédure à suivre pour la délivrance des attestations par les officiers automobilistes.

Art. 4. Entrée en vigueur. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1942. 289. 9. 12. 41.

Riduzione del dazio sui telai provvisti in Isvizzera di carrozzeria per autofurgoncini d'una capacità di carico sino ad 800 chili

(DGD.) Nell'intento di procurare nuove possibilità di lavoro, il Consiglio federale ha, con decreto del 29 novembre 1941, autorizzato l'amministrazione delle dogane a restituire il 20% del dazio d'entrata sui telai di autofurgoncini (Lieferwagen) d'una capacità di carico di 800 chili al massimo, se è provato che detti telai sono stati provvisti di una carrozzeria svizzera La restituzione è vincolata alla condizione che i telai siano importati coi pneumatici.

Le officine di carrozzeria presenteranno la domanda **dopo aver eseguito il lavoro** alla Direzione generale delle dogane, allegando nel tempo stesso il certificato di sdoganamento e la licenza di circolazione indicante la capacità di carico.

I telai per autocarri della capacità di carico superiore a 800 chili, nonchè quelli per torpedoni ed autocorriere non fruiscono di quest'agevolezza.

Rimane riservato un controllo officiale.

La presente decisione entra in vigore il **1° gennaio 1942** ed è valevole sino a fine del 1943 semprechè l'industria indigena non intraprenda frattanto la fabbricazione dei veicoli del succitato genere. 289. 9. 12. 41.

Postverbindungen mit dem Fernen Osten

(PTT.) Brief- und Paketpostsendungen nach **Japan** und den zugehörigen Gebieten können bis auf weiteres weder auf dem See- noch auf dem Luftweg befördert werden. Für die übrigen Länder des Fernen Ostens und des Stillen Ozeans werden sobald als möglich weitere Mitteilungen folgen.

289. 9. 12. 41.

Communications postales avec l'Extrême-Orient

(PTT.) Les envois de la poste aux lettres et les colis postaux à destination du **Japon** et des territoires dépendant de ce pays ne peuvent pas être expédiés jusqu'à nouvel avis ni par la voie de mer, ni par la voie de l'air. Des renseignements suivront aussitôt que possible au sujet des autres pays de l'Extrême-Orient et de l'océan Pacifique. 289. 9. 12. 41.

Comunicazioni postali con l'Estremo Oriente

(PTT.) Invii della posta-lettere e pacchi postali a destinazione del **Giappone** e dei territori dipendenti non possono più, sino a nuovo avviso, essere inoltrati nè per via marittima, nè per via aerea. Per quanto riguarda gli altri Stati dell'Estremo Oriente e dell'Oceano Pacifico seguiranno ulteriori comunicazioni non appena possibile. 289. 9. 12. 41.

Vereinigte Staaten von Amerika — Ausfuhrbeschränkungen

Laut telegraphischem Bericht aus New York vom 5. Dezember 1941 können die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse, die zwar bereits der Ausfuhrbeschränkung unterworfen waren, aber auf Grund einer «general license» u. a. noch nach der Schweiz ausgeführt werden konnten, ab 15. Dezember 1941 nur noch mit einer besondern Bewilligung aus den USA. exportiert werden:

Getränke aller Art,
Früchte, frisch, getrocknet, gedörrl, Büchsenfrüchte,
Tiere und tierische Erzeugnisse verschiedener Art,
Schokolade, Kaffee, Kakao, Tee,
Fische aller Art, auch in Büchsen,
Getreide aller Art und Erzeugnisse daraus,
Fleisch aller Art, auch in Büchsen,
Zucker, Honig, Melasse und ähnliche Erzeugnisse,
Verschiedene pflanzliche Erzeugnisse und Gemüse, Büchsengemüse verschiedener Art,
Baumwollerzeugnisse der verschiedensten Art,
Baumwollhalbfabrikate verschiedener Art.
Verschiedene Wollerzeugnisse,
Textilwaren verschiedener Art (wie Hüte, Krawatten usw.),
Synthetische Textilfasern, auch Abfälle davon (andere als Nylon und Kunstseide),
Photographische Erzeugnisse verschiedenster Art,
Leder und Ledererzeugnisse verschiedenster Art,
Käse, Milch, Rahm,
Beton- und Zementerzeugnisse, Kalk, hydraulischer Zement,
Dach- und Hohlziegel, Backsteine, Röhren,
Anthrazit, asphalthaltige Stoffe, Kohlen- und Koksbrikette, Koks,
Verschiedene Lampenwaren,
Einzelne Saiben. 289. 9. 12. 41.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 6. Dezember 1941 — Situation au 6 décembre 1941

Aktiven — *Actif*	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements dep. la dernière situation* Fr.
1. Goldbestand — *Encaisse or*	2 713 966 093. 50	+	108 314 717. 20
2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger*			
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	832 771 514. 11	—	94 522 911. 31
andere — *autres*	9 404 061. 65		
3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse*			
Wechsel — *Effets de change*	95 038 382. 17		
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	1 150 000. —	+	485 146. 39
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	12 700 000. —	—	650 000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	25 967 097. 50	—	118 633. 55
andere Lombardv. — *autres avances s. nant.*			
6. Wertschriften — *Titres*	69 791 145. 50		—
7. Korrespond. im Inland — *Corresp. en Suisse*	4 043 006. 35	+	1 060 269. 52
8. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	150 821 585. 56	—	6 012 949. 04
Zusammen — *Total*	3 915 652 886. 34		

Passiven — *Passif*	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder — *Fonds propres*	40 000 000. —		—
2. Notenumlauf — *Billets en circulation*	2 188 357 595. —	—	23 436 495. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - *Engagements à vue*	1 441 098 640. 11	+	36 269 060. 60
4. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	246 196 651. 23	—	4 276 962. 39
Zusammen — *Total*	3 915 652 886. 34		

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936. *Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936.* | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 *Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936*

289 9 12 41.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarberg: Reber & Kellerhals, Eisenhandlung, III 11649. **Alle:** Wüthrich, Pierre, commerce de détail, IVa 4085. **Allschwil:** Lusser, M.L., Dr. med. und phil., V 15646. **Altdorf (Uri):** Walker, Rosa, Frau, VII 9153. **Ardon:** Gaillard, Edouard, maréchal, IIc 2257. **Aubonne:** Theinzt, F., arboriculteur, Les Rochettes, II 8836. **Basel:** Erminì-Huber, A., Kunstgewerbe, V 15634. — Faller-Konrad, Oskar, V 7669. — Pingerlin, Joh., Bankbeamter, V 15648. — Gloor, Ruedi, Versicherungsbeamter, V 15649. — Gutzwiller, E., und A. Aegerter, Ingenieurbureau, V 2666. — Haefeli, Max, Ingenieur/Chemiker, V 15640. — Hartmann, Otto, und Max Bötschi, Möbelwerkstätte, V 15626. — Hauck, Peter, Innenausbau, V 15622. — Huggenberger-Wernli, Heinr., V 15641. — Hodel & Co., F., Handel und Kommission, V 2931. — Isler-Gerig, Emil, Techniker, V 7589. — Lips, J., Frau, Lederwaren, V 7623. — Locher-Ruf, C., V 15637. — Meyer-Bussmann, Fritz, V 15638. — Morellini, Belgio, Radio und Verstärkeranlagen, V 5117. — Probst-Krattiger, Paul, V 15635. — Reif, Elisabeth Eliane, Schwester, V 15632. — Schieferle, Eugen, Prokurist, V 15633. — Vetter-Birrer, A., Frau, Kartenvertrieb, V 15645. — Zimmerli-Glossi, Hans, Bäckerei und Konditorei, V 15643. — Zwahlen, A., Vertretungen, V 15644. **Bergün:** Eidgenössisches Zeughaus Bergün, X 4469. **Bern:** Badertscher, Rud., Bau- und Möbelschreinerei, III 14251. — Bigler, Heinrich, Monteur, III 14258. — Jäggi, Fred., Werbe- und Verkaufsberater BSR., III 2546. — Käsesliaktion des Kinderheims Sonnenblick, III 14248. — Koch, Gottfr., Kaufmann, III 7466. — Kommission schweizerischer Ziegenzuchtverbände, III 14256. — Matter, Hans, Fotograf, III 14253. — Rebmann, Eduard, gewesener Beamter, III 14252. — Stoller, Ernst Heinrich, Vertreter, III 14259. — Verein Aktiver und Ehemaliger I/28er, III 14260. — Verwaltung Heßstrasse Nr. 5, Walter Garbani, III 14246. — Weiss & Martl, Tief- und Strassenbau, Bümpliz, III 14250. **Berneck:** Federer, Heh., Parfümerie, IX 7059. — Schelling, Ernst, Uhren, Bestecke und Optik, IX 8612. **Biel:** Fabrique de montres Octo, S. à r. l., IVa 4083. — Octo, S. à r. l., fabrique de montres, IVa 4083. — Racine, Marcel, représentant, IVa 4084. **Bissegg:** Weilauer-Ammann, Hans, VIIIc 2672. **Bramois:** Fauchère, Laurent, menuiserie, IIc 2261. **Chur:** Renggli & Schweizer, Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, VII 6166. **Chiasso:** Giusfor, Società anonima, XIa 3290. **Chur:** Baumgärtner, Hans, Gärtner, X 4466. — Halter-Bachmann, Antonia, Frau, X 1730. — Vereinigung positiver Kirchgenossen, X 4477. **Coffrane:** Richard-Gonneaud, Marie, Pouponnière «Le Nid», IV 3131. **Colombier (Neuchâtel):** Schindler, J., officier instructeur, IV 3137. **Dielsdorf:** Malermeister-Verband Zürcher Unterland, VIII 30037. **Dübendorf:** Bauer-Grüter, Anna, Vertretungen, VIII 29853. **Egliisau:** Brassel, Hermann, Pfarrer, VIIIa 2130. **Egnach:** Ackermann, E., Bauspenglerei und Installationen, IX 1902. **Elgg:** Wegmann, U., Landwirt, Mosterei, Schneit, VIIIb 2983. **Fleurier:** Pellaton, H., boucher, IV 3132. **Frauenfeld:** Schnetzer, Franz, Matthof, VIIIc 2675. **Frutigen:** Schenk-Gerber, Peter, Feinbäckerei und Handlung, III 13562. **Füllinsdorf:** Roppel-Moser, E., Ofenbaugeschäft, V 15642. **Fully:** Bender, Onèsime, cycles et garage, IIc 2263. **Gelterkinden:** Müller & Co. AG., E., V 6941. **Genève:** Bersinger, Ernest, I 5462. — Cœurs vaillants de St-Joseph, I 3953. — Deripp, Noël, institut général de recouvrements, I 174. — Erni, Emile, chef-monteur, I 3866. — Foyer de la Queue d'Arve, Acacias, I 7968. — Galliker, Henri, I 5127. — Kaiser, Alfred, mécanicien, I 8174. — Martin, F.A., agent commercial, I 8172. — Maye, Georges, Carouge, I 4431. — Pictet, Richard, fonds de prévoyance «E.I.», I 1055. — Seeger, André, représentant, I 4835. — Société immobilière Marguerite Blanche, I 4659. — Stanga & fils, E., vitrerie et peinture, I 6038. — Tempia, E. et O., médecins-dentistes, I 6132. — Union des mobilisés, section 39, service SVP., I 5953. — Union internationale de secours aux enfants, compte «Appel», I 6468. — Urania-Genève-Sport, section d'athlétisme, I 8171. **Gland:** Mayer, A.C., jardinier-chef, La Lignière, I 8173. **Gorgier:** Bourquin, F., maréchal, IV 3118. **Grenchen:** Cirrus Aero Motors Ltd. Switzerland, Va 2209. — Liechti-Jufer, Emil, Däderiz 101, Va 2008. — Flury-Feuz, H., Agentur der «Winterthur», Gibeistrasse 44, Va 1583. **Gretzenbach:** Römisch-katholisches Pfarramt, Vb 1954. **Grossdietwil:** Kurmann, Jos., Landesprodukte, VII 8709. **Grüsch:** Felix-Felix, Andreas, Mechanische

Schreinerei und Bienenzuchtartikel, X 4479. **Hägendorf:** Rippstein, H., Bäckerei und Konditorei, Vb 1187. **Hausen am Albis:** Verband zum Schutze des Landschaftsbildes am Türlersee, VIII 29938. **Heiden:** Messmer, Paul, Ofenbaugeschäft, IX 8608. **Heimenschwand:** Beutler, Gottlieb, Werkzeugschmiede, Badhaus, III 14254. **Herisau:** Donauer, Jos., Zahnarzt, IX 8613. **Herrliberg:** Greuter, Karl, Mechanische Schreinerei und Zimmerei, VIII 30051. **Hinwil:** Matter, Hermann, Mosterei, Weinhandlung, VIII 30010. **Kaiseraugst:** Pieren, Herm., Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, III 12980. **Lausanne:** Association auxiliaire de la Mission suisse dans l'Afrique du Sud, II 9431. — Association vaudoise des services complémentaires féminins (SCF.), II 9424. — Bircher, Alfred, II 9433. — Broger, Roman, fonctionnaire postal, II 9428. — Comité cantonal d'action pour la votation fédérale du 25 janvier 1942, II 9426. — Giorgetti, Bruno, peintre-décorateur, II 9429. — Glardon, Marcel, cycles, II 9427. — Hoirie Rosine Chollet, II 9368. — Lepage, Gustave, II 9431. — Magnenat, Alfred, primeurs, II 9425. — Office fiduciaire des fruits et légumes, II 5911. — Union des principales communes vaudoises (UPCV.), II 2641. — Union maraîchère romande, II 8330. — Wurzburger, Roger, représentant, II 9435. — Association suisse des conductrices Croix-Rouge, section vaudoise, II 9419. — Chollet, Germaine, Mlle, couture, II 8452. — Droguerie de Ruchonnet, W. Malherbe, II 9407. — Ellenberger, F., Restaurant-Pension de la Madeleine, II 9397. — Glohr & Cie, importation-agences, II 9411. — sous « Librairies »: Kæser, Henri, II 9416. — Mercet, Henri A., « L'Efficience » Revue et éditions, II 7819. — « Modes Annie », Mme Annie Meunier, II 9418. — Monnoy, Pierre, comptable, II 9421. — Pelichet, Berthe, Mlle, II 9422. — Secrétariat romand du secours suisse d'hiver, II 4820. — Société immobilière « Sur Lac A » SA., II 9414. **Lenzburg:** Dällenbach, Gottlieb, Trikotkleiderfabrikation, VI 2206. — Klopfer, Emil, Schreibmaschinen, VI 6061. — Remund, Adolf, VI 6060. **Liebefeld:** Leuenberger, Lina, Frau, Kartenversand, III 14255. **Lommis:** Interniertenlager Lommis, Arbeitsdienst, VIIIc 2494. **Lugano:** Amministrazione stabile Vannotti, Via Canova 16, XIa 3295. — Foglia, Manlio, professore, Paradiso, XIa 3289. — Frank, Elisa, vedova, XIa 3291. — Furrer, Carlo, XIa 3297. — Lips, H.A., XIa 3292. — Sardi, Augusto, XIa 3296. — Società lavoranti parrucchieri, XIa 3293. **Luzern:** Binder, Jul., Chemisch-technische Produkte, VII 7773. — Dotta, Daniele, Rutengänger und Pendler, VII 6648. — Frey, Fritz, junior, Kaufmann, VII 6396. — Meier, Ant., Postbeamter, VII 7150. — von Rotz, Walter, Parkettier, VII 3578. **Martigny-Ville:** Bovisi, Marius, peintre, IIc 2260. **Meilen:** Männerkrankenverein Meilen, VIII 30050. **Mendrisio:** Brenni-Saunier, XIa 3294. **Muri bei Bern:** Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Muri-Gümligen, III 11933. **Neuchâtel:** Bouvier, Alexandre, atelier de relinre, IV 3133. — Bura, André, entrepreneur diplomé, Vauseyon, IV 3138. — Institut de chimie de l'Université, IV 3134. — Kaufmann, V., vitrerie, IV 3140. **Oftringen:** Stocker, W., Drogerie Alpflor, Vb 1958. **Prilly:** Meyer, Otto, ébéniste, II 9420. **Riedholz:** Feier, Walter, Landwirt und Zivilstandsbeamter, Va 1920. **Riehen:** Wirz-Hintermann, Fritz, V 15647. **Rombach:** Hess-Weiss, P., Bangeschäft, VI 5905. **Rorschach:** Zülligl-Anderegg, G., Metzgerei und Wursterei, IX 8609. **Rueyres (Vaud):** Recordon, Fernand, fabrication d'articles en bois, II 7783. **St-Cergue:** Retraites Vieillesse, section de St-Cergue, II 9415. **St.Gallen:** Bochsler, Otto, Hotel Casino, IX 6319. — « Die Tat », Sondernummer St.Gallen, IX 8610. — Deuber, A.H., Technische Apparate Vulkan, IX 8611. **Samaden:** Konkordia, Kranken- und Unfallkasse, Sektion Engadin, Kassastelle 2, X 4461. **Sargans:** Anrig, J.A., Hoch- und Tiefbau, X 4478. **Sarnen:** Kündig, W., Elektromechanische Werkstätte, VII 5649. **Schaffhausen:** Schweizerischer Invalidenverband, Sektion Schaffhausen, VIIIa 2414. **Schnottwil:** Kantonaler Solothurnischer Sattlermeisterverband, Va 2208. **Schwyz:** Ottenheimer, Arthur, Vertreter, VII 5505. **Sion:** Secours d'hiver, comité du Valais romand, IIc 2253. **Thusis:** Eidgenössisches Zeughaus Thusis, X 4470. **Udligenswil:** Gisler, Franz, Landesprodukte, VII 4945. **Uster:** Eidgenössischer Pionier-Verband, Sektion Zürcher Oberland, VIII 30055. — Schilling, Wilh., Samenhandlung, VIII 17259. **Visp:** Perren-Zurkinden, Adolf, Bäckerei und Handlung, IIc 2259. **Winterthur:** Rutishauser, Armin, Dr. med., Kantonsspital, VIIIb 248. — Schleith, E. und J., Baderstrasse 4, VIIIb 3194. — Sozialdemokratische Partei der Stadt und des Bezirkes Wintertbur, Spezialfonds, VIIIb 502. — Stössel-Buri, Heinrich, Holzhandlung, VIIIb 3195. — Zanin, F., Pro-Phi-Lax, VIIIb 2562. **Worb-Dorf:** Gurtner, Rob., Ergänzungskurs für Automechaniker, III 14262. **Yverdon:** Imprimerie A. Comhremont, II 9410. **Zürich:** Akademischer Ingenieur-Verein, Autographienverlag, VIII 7063. — Ammann, Ferd., Dr. med., Spezialarzt für innere Krankheiten und Lungenkrankheiten FMH., VIII 2118. — Angst-Ogg, Walter, VIII 30054. — Arnold, Antonie, Parfümerie und Spezialtoilettengeschäft, VIII 30046. — Arnold & Schneider, Fabrikvertretungen, VIII 15136. — Ausschuss katholischer Akademiker (AKA.), VIII 8921. — Baumgartner-Heim, Rud., Mars-Bleistift-Auslieferungslager, VIII 7784. — Bissegger, Fanny, Lamosan-Laboratorium, VIII 29989. — Bloch-Apter, S., Frau, Vertretungen, VIII 10511. — Bollag, Siegfried S., Repräsentations. VIII 30056. — di Corcia-Müller, Franz, VIII 30085. — Egli, Emil, Dünge- und Futtermittel, VIII 30034. — Ehrensperger, Oskar, Milchgeschäft, VIII 30048. — Feuz, Hans, Buchhandlung, VIII 30078. — Gerber, Othmar, Beamter Pro Telephon, VIII 30016. — Giezendanner, Paul, Dr., « Pour le Chapeau », VIII 30063. — Gossauer, Olga, Frau, Verlag « Die Kartoffelküche », VIII 11370. — Hänni, Elsa Marg., Fräulein, VIII 30064. — Hecht, E., Administration der Contact-Kataloge, VIII 30036. — Heiz & Weiss, Konstruktionswerkstätte, VIII 30039. — Herzog-Schirmer, H., V 15639. — Heuberger, Leo, Ernastrasse 19, VIII 30058. — Hindermann & Co., H.C., Kältetechnische und chemische Produkte, VIII 30065. — Huber, Erich, Dr., und Dr. Hans Pestalozzi, Rechtsanwälte, VIII 2262. — Isler, Gottlieb, Glasschleiferei, VIII 29997. — Krisenabgabeverwaltung des Kantons Zürich, VIII 4203. — Kuhn-Fries, Emil, VIII 30059. — Mauch, A., Liköre und Spiritnosen, VIII 30076. — Minelli, Joseph, Elektromaterial und Wicklerei, VIII 30045. — Moser, Hans W., Architekt BSA., VIII 30017. — Müller, Adolf, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 30070. — Oberholzer-Parziani, Heinrich, Taxibetrieb, VIII 30027. — Raetzer, Werner, VIII 30069. — Rufer, August, Architekt, VIII 10626. — Ruppnig, Ferdinand, Velobestandteile en gros, VIII 30047. — SATUS-Skischule Zürich, VIII 29981. — Schaeren Charles, Buchhalter, VIII 30075. — Ski-Club Husch-Husch, VIII 30003. — Studentenschaft der Universität Zürich, VIII 9285. — Verband schweizerischer Bürsten- und Pinselfabrikanten, VIII 30038. — Verein für Ornithologie, Geflügel- und Kaninchenzucht Seebach, Oerlikon und Umgebung, VIII 30060. — Weber, Emil (Konto Stampfenbachstrasse), VIII 9148. — Weilenmann, Emma, Couture, VIII 30043. — Wehrpflichtverwaltung des Kantons Zürich, VIII 4203. — Wohlgemuth, Adolf, Kaufmann, VIII 30042. — Wydler-Kaeser, Albert, VIII 29926. — Stähle, C., Fräulein, Kunstgewerbliches Atelier, VIII 30044.

Nouvelle réglementation des conditions de livraison pour la « Feuille officielle suisse du commerce », « La Vie économique », « Die Volkswirtschaft », « La Vita economica » et les suppléments

Dès le 1er janvier **1942**, « La Vie économique » et ses suppléments ne seront plus compris dans le prix d'abonnement à la « Feuille officielle suisse du commerce ». Par conséquent, les abonnés ne les recevront plus automatiquement et à titre gratuit comme compléments de cette dernière.

A mi-décembre chaque **abonné à la « Feuille officielle suisse du commerce »** reçoit de la poste une facture pour le renouvellement de son abonnement. Les maisons qui désirent recevoir aussi « La Vie **économique » à l'avenir doivent demander expressément au guichet postal un abonnement à ce périodique.** Dès Nouvel-An **1942** il est loisible à chaque abonné de choisir lui-même entre « La Vie économique », « Die Volkswirtschaft » ou « La Vita economica » ou de s'abonner uniquement à la « Feuille officielle suisse du commerce », sans prendre de supplément. Cette modification rend service à tous les abonnés qui n'attachent pas d'importance à recevoir le supplément mensuel ou qui aimeraient l'avoir en une autre langue que celle officielle de leur domicile.

Les nouvelles conditions d'abonnement sont fixées comme suit:

La « Feuille officielle suisse du commerce » coûte 22 fr. 30 par an; 12 fr. 30 par semestre et 6 fr. 30 par trimestre.

Par suite de **son nouveau prix d'abonnement** extrêmement modique de **4 fr. 70, « La Vie économique »** ne peut être abonnée que pour l'**année entière.**

A l'avenir, les suppléments à « La Vie économique » ne seront livrés que contre paiement à part. Le prix sera fixé dans chaque cas en particulier et la parution annoncée comme de coutume dans la « Feuille officielle suisse du commerce ».

En ce qui concerne le service des **abonnements** et **la distribution**, on voudra bien s'adresser à l'office postal compétent. Des numéros isolés ne peuvent être commandés qu'à l'administration soussignée.

Administration de la « Feuille officielle suisse du commerce ».

Aspalim AG., Zug

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 20. Dezember 1941, 11½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zug,** Baarerstrasse 47, zur Behandlung der statutarischen Geschäfte eingeladen

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht liegen ab 10. Dezember 1941 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Daselbst können die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 18 Dezember 1941 bezogen werden. P 2896

Zug, den 8. Dezember 1941.

Der Verwaltungsrat.

Seiga, Glarus

Einladung zur elften ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 22. Dezember 1941, vormittags 11 Uhr 30, im Konferenzzimmer der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St.-Albananlage 1, Basel.

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz, über die Decharge an den Verwaltungsrat und über die Verwendung des Jahresergebnisses, alles nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und des Jahresberichtes des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns liegen am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsichtnahme auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung bei einem anerkannten Bankinstitut oder bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft in Basel zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt. P 2913

Glarus, den 9. Dezember 1941.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Die Auslosung von Obligationen nachbezeichneter Anleihen findet statt:

3% Jougne-Eclépens von 1869,

3½% Schweiz. Bundesbahnen von 1935

am 15. Dezember 1941, um 14¼ Uhr, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstr. 6, Zimmer 41, in Bern;

2 8/11% Franco-Suisse von 1868

am 5. Januar 1942, um 14¼ Uhr, im Stadthause in Neuenburg.

Bern, den 5. Dezember 1941.

P 2907 *Generaldirektion SBB.*

Le tirage des obligations des emprunts ci-après aura lieu:

3% Jougne-Eclépens de 1869,

3½% Chemins de fer fédéraux 1935

le 15 décembre 1941, à 14¼ heures, au bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, bureau 41, à Berne;

2 8/11% Franco-Suisse de 1868

le 5 janvier 1942, à 14¼ heures, à l'Hôtel de ville, à Neuchâtel.

Berne, le 5 décembre 1941.

Direction générale des CFF.

Papeteries SA., Serrières

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions de l'assemblée générale du 6 décembre 1941,

un dividende de 6% par action de fr. 500, soit	fr.	30.—
après déduction du timbre fédéral de 6%	» 1.80	
et de l'impôt pour la défense nationale perçu à la source, de 5%	» 1.50	3.30
soit net	fr.	26.70

sera payable contre remise du coupon n° 3.

Les coupons peuvent être présentés aux domiciles de paiement suivants:

Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel,
Société de Banque Suisse, à Neuchâtel,
et au siège social, à Serrières. P 2915

Le Conseil d'administration.

Société vaudoise de consommation

Echange des actions

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1941, la société a décidé de transformer ses actions, à raison de cinq actions anciennes au porteur de vingt francs contre une action nouvelle nominative de cent francs.

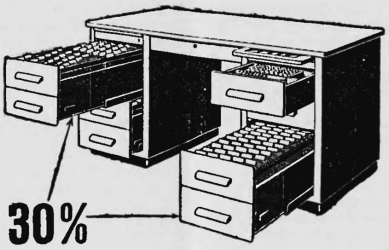
En conséquence, sommation est faite aux détenteurs d'actions au porteur de présenter leurs titres, pour l'échange, au siège de la société, angle Palud-St-Laurent, d'ici au 31 mai 1942.

Faute de présentation dans ce délai, les titres seront annulés et des actions nouvelles, à concurrence de la valeur des actions anciennes, seront consignées auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. P 2676

HOTEL ST. GOTTHARD

BERN (beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längern Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer. P 2437 **G. Salis-Lüthi.**



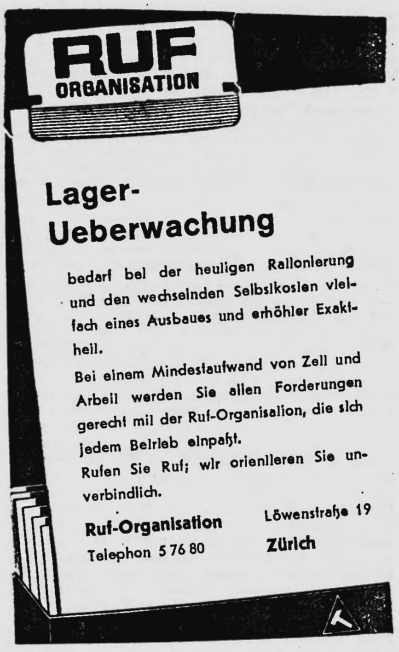
mehr Raum

im Fürrer-Kombi-Pult!

Die Vertikal-Schubladen dieses Holzpultes lassen sich restlos ausziehen. 2 Reihen von Hängemappen finden in einem Auszug Platz. Dieses Pult ist beliebig zusammenstellbar. Da 55 Kombinationen möglich sind, kann jedem Wunsche — ohne Extraanfertigung — entsprochen werden. Vorteile: billiger Preis und kurze Lieferfrist. Verlangen Sie bitte Nr. 29 unserer Blätter für Organisation mit weiteren Angaben Telephon 3 46 80.

büro fürrer ZÜRICH MÜNSTERHOF

P 35-31



PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Schweizerische Schälmühle E. Zwicky AG.

Hasli-Wigoltingen

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 22. Dezember 1941, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Statutarische Geschäfte.
2. Erhöhung des Grundkapitals und bezügliche Statutenänderung.
3. Ausgabe von Genussscheinen und bezügliche Statutenänderung.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht, Geschäftsbericht mit Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 2 und 3 liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst die Aktionäre gegen Ausweis über ihren Aktienbesitz bis spätestens 20. Dezember 1941 die Stimmrechtsausweise beziehen können.

Der Verwaltungsrat.

Société de valeurs textiles, Lugano

Le Conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le **lundi 22 décembre 1941, à 11 heures, dans la salle de séances de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, à Bâle,** avec l'**ordre du jour** suivant:

1. Adoption du bilan au 31 juillet 1941 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1940/41.
2. Décharge à l'administration.
3. Décision au sujet du résultat de l'exercice.
4. Election au Conseil d'administration.
5. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du Conseil d'administration et le rapport du commissaire aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire. P 2914

Erlenbach-Zweisimmen-Bahn

Elektrifikations-Anleihe von Fr. 2 960 000 von 1923

Zur Rückzahlung per 31. Dezember 1941 sind die nachfolgenden 10 Obligationen von je Fr. 500 ausgelost worden:

Nrn. 2371, 2432, 2457, 2476, 2541, 2549, 2624, 2769, 2860, 2942.
Restante: Nr. 2931.

Die mit den Coupons Nr. 21 u. ff. abzuliefernden Titel werden spesenfrei eingelöst:

bei der **Hauptkasse der Berner-Alpenbahn-Gesellschaft BLS.,** Genfergasse 11, in Bern;

bei der **Kantonalbank von Bern,** Bern und ihren Zweigstellen.

Zinszahlung für das Jahr 1941.

Gleichzeitig wird der Zinsschein Nr. 20 für das Jahr 1941 des obgenannten Anleihens mit **Fr. 15.—,** abzüglich 9% Coupons- und Wehrsteuer, eingelöst.

Bern, den 3. Dezember 1941. **Die Direktion.**

Montreux Hôtel EDEN
Gelobt. Neb. Kursaal. Mässig. Preise.

Umsatzsteuer-

kontrolle, ohne besondere Aufzeichnung, mit der Buchung in einer Niederschrift, ist richtig. Das ergibt noch andere Vorteile. Verlangen Sie Auskunft.

Signal-Organisation
Zürich
Seefeldstr. 47 Tel. 2 87 05

FOTO COPIE & DRUCK
Originalgetreue Vervielfältigungen
in kleinen oder grossen Auflagen (ab 50 Stück) von Referenzbriefen, Zeugnissen, Prospekten, Werbebriefen, Noten, Plänen, Zeichnungen durch den **Fotodruck.** 100 Stück 21×30 cm = Fr. 18.–.
Hausamann
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.763
Zürich

RESA
Recouvrements S.A.
Inkassi A.-G.
NEUENBURG 1
Die Spezialisten für Inkassi in der Schweiz und im Ausland
Verlangen Sie Tarif

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & Co.
ZÜRICH, 81 LÖWENSTRASSE

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
IMER. DÉRIAZ & Cie
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877 — GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets.

N° 199391 du 25 novembre 1937, pour: « Verfahren zur Herstellung von Asbestzementröhren ».

N° 156745 du 6 mars 1931, pour: « Procédé de fabrication de chromates et de bichromates ».

N° 159662 du 6 mars 1931 et addition N° 160073 du 6 mars 1931 pour: « Procédé de préparation de bichromate de sodium ».

N° 159663 du 11 mai 1931, pour: « Procédé d'oxydation du toluène ».

N° 160754 du 14 janvier 1932, pour: « Procédé pour la fabrication de bichromates ».

N° 187419 du 15 décembre 1933, pour « Verfahren zur Herstellung von Natriumbichromat unter gleichzeitiger Bildung von Natriumphosphat ».

N° 196000 du 15 décembre 1936, pour: « Vorrichtung zum verhältnisgleichen Zusetzen von Flüssigkeiten und Gasen zu einem durch eine Leitung strömenden Fluidum ».

N° 144020 du 7 février 1929, pour: « Machine typographique à composer ».

N° 161381 du 24 décembre 1931, pour « Procédé pour la fabrication par refoulage de corps creux d'une seule pièce constituée par une tête et une tige ».

N° 173682 du 29 mai 1934, pour: « Capsule de bouchage pour bouteilles et autres récipients dont le goulot comporte un bourrelet et un pas de vis ».

N° 201966 du 23 juillet 1937, pour: « Verfahren zum Trennen von Kunstharzen ».

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. IMER, DÉRIAZ & Cie, ingénieurs-conseils, Rue du Mont-Blanc 14, à Genève. P 34-9

Agence générale

Genève bien introduite, **cherche représentation articles d'actualité.** Références sérieuses. Case Rive 160, Genève.
P 2833

Maison d'exportation à Genève

cherche pour la partie commerciale

collaborateur

30 à 40 ans, apte à seconder, éventuellement remplacer chef. Très belle situation offerte à personne qualifiée. Envoyer offres détaillées, poste Stand, case 45588, Genève. P 2912